

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
ⵎⵓⵎⵉⵏⵉⵔ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ
ⵎⵓⵎⵉⵏⵉⵔ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ
ⵎⵓⵎⵉⵏⵉⵔ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵜ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERY DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DE LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de Master II en langue et littérature amazighes

Filière : Linguistique et didactique

Spécialité : Etudes linguistiques amazighes

Thème :

**Base de données toponymique kabyle suivie d'une
analyse morphologique et sémantique des quatre daïras
(Bouzeguène, Larbaa Nath-Irathen, Mekla et Tizi-Rached)**

Réalisé par :

AIT MIMOUN Lydia

KOUAOU Myassa

Dirigé par :

HASSANI Saïd

Membres du jury :

Président : TABTI Rabah, MCB, UMMTO

Rapporteur : HASSANI Said, MCA, UMMTO

Examineur : ALIANE Khaled, MAA, UMMTO

Année universitaire : 2021-2022



Remerciement

Nous remercions avant tout notre Dieu le tout puissant, le miséricordieux pour la force et le bon esprit qui nous a donné pour réaliser ce travail.

Nous tenons à exprimer notre gratitude et nos remerciements au membre de jury. Veuillez accepter dans ce travail notre sincère respect et notre profonde reconnaissance.

Nous tenons également à remercier infiniment notre promoteur Dr. HASSANI SAID pour nous avoir offert les conditions nécessaires et nous avoir guidés dans l'élaboration de ce travail et contribuer largement à sa réalisation avec la patience et le dynamisme qui le caractérise et aussi son soutien tout au long de notre projet.

Nous profitons aussi de ce mémoire pour exprimer nos plus vifs remerciements envers tous les professeurs qui nous ont apportés du soutien durant nos études et envers tous nos amis qui ont été toujours près de nous avec leurs encouragements, critiques et conseils.



Dédicace

Je dédie ce modeste travail

A mes chers parents

Pour leur soutien, leur patience, leur sacrifice

Et leur amour, vous méritez tout éloge,

Vous qui avez fait de moi ce que je suis maintenant.

J'espère être l'image que vous avez fait de

Moi que Dieu vous garde et vous bénisse.

Je dédie aussi ce travail à mon cher mari pour son soutien et ces encouragements,

Je le dédie aussi à mon cher frère et mes chères sœurs pour leur affection

Que ce travail soit pour vous le gage de notre profond amour

A tous mes amis

A tous ceux qui m'ont aidé

A tous ceux qui m'aiment ...

Kouaou Myassa



Dédicace

Je dédie ce modeste travail

*A ma famille en général, particulièrement à mon père, qui m'a
soutenu tout au long de mon cursus et même au cours de mes études
depuis le primaire*

*Ainsi qu'à ma mère et mes deux frères Massi et Hani, si j'y suis arrivée
aujourd'hui c'est bien grâce à leur soutien inconditionnel et la
confiance qu'ils ont mise en ma personne.*

*Je tiens aussi à travers ces mots à remercier mes amis qui ont
contribué de près ou de la loin à la réussite de cette modeste
contribution.*

Ait Mimoun Lydia

Sommaire

Introduction générale	6
Chapitre 01 : Constitution d'une base de données toponymique kabyle	19
Introduction	20
1. Daïra de Bouzeguène.....	21
2- Daïra de Larbaâ Nath-Irathen.....	27
3. Daïra de Mekla	31
4. Daïra de Tizi Rached	35
Conclusion.....	44
Chapitre 02 : Analyse morphologique des toponymes	45
Cadre théorique	46
Introduction	50
1. Les noms simples	51
2- Classifications des toponymes selon leurs modalités.....	51
3. La composition	60
4. La dérivation.....	63
5. L'emprunt	64
Conclusion.....	65
Chapitre 03 : Analyse sémantique des toponymes	67
Introduction	68
1. Le lien sémantique.....	68
2. Les classes sémantiques des toponymes.....	70
Conclusion générale	95
Bibliographie	98
Annexes	101
Table des matières	115

Introduction générale

Introduction générale

L'être humain a, toujours, sacralisé la terre à laquelle il appartient. Il la donné une touche d'immoralité à son milieu de vie, il a voulu toujours identifié son environnement, soit pour rappeler un événement important ou un illustre personnage. L'homme a l'habitude de nommer tout ce qui l'entoure que se soit des lieux d'habitation, des sources d'eau, les reliefs et les champs... cette dénomination est en rapport avec plusieurs facteurs tels que la situation géographique et ses activités. Mais parfois il lui arrive de nommer les lieux avec des noms qui n'ont aucun rapport avec eux comme les cavernes.

De ce fait la science qui s'intéresse à l'étude des noms, quoi que se soit la personne où les lieux, s'appellent l'onomastique qui est défini dans le dictionnaire comme suit : « *L'onomastique est la branche de la lexicologie qui étudie l'origine des noms propres. On distingue l'anthroponymie, qui étudie les noms de personnes, et la toponymie qui étudie les noms des lieux* »¹.

Dans ce présent travail de recherche, nous nous focaliserons précisément sur la toponymie qui tente de rechercher l'origine des noms de lieux. Selon le dictionnaire LAROUSSE, « *la toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leur rapport avec la langue du pays. Les langues d'autres pays ou des langues disparues, la matière généralement divisée selon la géographie, il existe des spécialistes des noms de fleuves (hydronymie), des noms de montagnes (oronymie), et des spécialistes aussi pour telle ou telle région déterminée* »².

Pour Christian BAYLON « *La toponymie du grec topos (lieu) et onama (nom) se subdivise en plusieurs catégories : L'hydronymie du grec hydro veut dire (l'eau) et onama il s'agit de l'étude des noms de cours d'eau mais aussi des pièces d'eau, des terrains aqueux. L'oronymie du grec oros (montagne) étudie les noms des montagnes et des hauteurs et élévations quelconques de rochers. L'odonyme du grec odos qui veut dire route ou rue ; elle étudie les noms des rues, des chemins et des routes, et plus largement de toute voie de communication. Quand on ne précise pas, on emploie généralement le terme de toponymie*

¹<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/onomastique/56059>

²DUBOIS. J., *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed. Larousse, Paris, 2012, p.485.

pour désigner l'ensemble des lieux d'un pays. Dans cet emploi la toponymie s'oppose alors à microtoponymie »¹.

Présentation du sujet

Ce travail de recherche s'inscrit essentiellement dans le domaine de l'onomastique qui s'intéresse aux origines des dénominations attribuées aux noms de lieux (toponymes), aux noms de familles, aux noms de saints, aux noms de tribus, aux noms de sources d'eau (hydronymes), aux noms de montagnes, aux noms des rivières... Nous nous intéresserons dans ce travail à la toponymie qui tente de chercher l'origine des noms de lieux ainsi que leurs structures formelles et sémantiques des appellations attribuées par les êtres humains aux lieux et localités afin de contribuer à constituer, d'une part, une base de données toponymiques kabyles, jusque là, inexistante et tenter de visualiser et géo-localiser les villages de notre corpus à l'aide de logiciel *QGIS*² en recherchant d'abord leurs coordonnées géographiques (longitude et latitude), et d'autre part, dégager les mécanismes de formation lexicale employés pour dénommer les villages kabyles. Notre corpus s'appuie, essentiellement, sur des matériaux toponymiques qui appartiennent aux quatre daïras de la wilaya de Tizi-Ouzou : Bouzeguène, Larbaâ Nath-Irathen, Mekla et Tizi Rached.

Base de données toponymiques et le corpus

L'objet de notre étude est, d'abord, de recueillir tous les villages des daïras de Bouzeguène, de Larbaâ Nath-Irathen, de Mekla et de Tizi Rached, puis, les analyser en recherchant leur forme et leur sens. Chaque daïra est divisée en communes et chaque commune, à son tour, est subdivisée et constituée d'un ensemble de villages et entités villageoises. Nous avons relevé quatre (04) communes appartenant à la daïra de Bouzeguène, trois (03) communes appartenant à la daïra de Larbaâ Nath-Irathen, trois (03) communes appartenant à la daïra de Mekla et deux (02) communes appartenant à la daïra de Tizi Rached.

Nous voudrions donc, contribuer à constituer une base de données toponymique kabyle³ qui consiste à collecter tous les noms de villages et les entités villageoises appartenant aux quatre daïras précédemment citées et rechercher leurs coordonnées géographiques

¹BAYLON, C., et FABRE, P., *Les noms de lieux et de personne*, Nathan, Paris, 1982 p.06.

² QGIS appelé aussi Quantum GIS et un logiciel SIG (système d'information géographique) libre et multiplateforme publié sous licence GPL, accessible et téléchargeable gratuitement via internet sur le site web : <http://www.qgis.org/fr/site/forsers/download.html>. Pour plus de détail voir HASSANI, (2015, 2019, et 2021).

³ Le premier travail réalisé portant sur la constitution d'une base de données toponymique kabyle est celui d'ABERDACHE Karima et AIT TALEB Salima, sous la direction de Said HASSANI, mémoire de master, soutenu en 2020-2021.

(Longitude et latitude) sur *googlemaps*; puis les saisir sur *Excel* sous forme d'une table attributaire contenant tous les villages. Nous nous servons dans ce travail du logiciel informatique *QGIS*, qui est très utile dans ce genre de recherche afin de générer les données en procédant à la visualisation et à la géo-localisation de nos toponymes dans l'espace. Cette base de données pourrait servir dans les recherches sur le berbère en général, et surtout dans les recherches de géographie linguistique portant sur la Kabylie.

Cette base renferme donc les noms des villages et leur affiliation administrative (wilaya, daïra et communes) ainsi que la longitude et la latitude. Une illustration établie à la fin par des cartes géographiques.

Choix de sujet

Ce qui a motivé notre choix de ce sujet se justifie par différentes raisons :

- La passion pour le domaine de l'onomastique en se focalisant sur l'une de ses branches qui est la toponymie afin d'explorer les différentes appellations des lieux habités.
- L'absence d'une base de données toponymique de toute la Kabylie. À notre connaissance, il y a de nombreux travaux portant sur la toponymie de la Kabylie, mais nous voulons justement dans ce travail intégrer l'outil informatique, en l'occurrence, le logiciel SIG, *QGIS* pour géo-localiser et visualiser les villages de notre corpus.
- Développer les études étymologiques qui sont très rare dans le domaine Amazighe.
- Participer à asseoir une base de données complète qui faciliterait la tâche pour les chercheurs dans le domaine de la géographie linguistique de la Kabylie.

Problématique

À travers ce travail, nous tenterons d'apporter les réponses aux questions suivantes :

- 1- Est-il possible de géo-localiser les entités villageoises et les villages kabyles de façon à ce qu'ils apparaissent sur des cartes géographiques afin de créer une base de données toponymique ?
- 2- Comment sont-ils structurés les toponymes de notre corpus sur le plan formel et sémantique? Et quelle est l'origine des toponymes collectés ?

Hypothèses

Les hypothèses ayant guidé ce travail sont formulées comme suit :

- Nous pouvons géo-localiser et visualiser tous les villages et les entités villageoises de notre corpus.
- Les toponymes de notre corpus sont formés par les procédés de formation lexicale déjà connus en Berbère.
- De nombreuses thématiques participent à la formation des noms villages (toponymes) de notre corpus : à savoir : noms des reliefs, des sources d'eau, les noms de personnes et habitations,
- Nos toponymes sont d'origine diverses.

Méthode de collecte

Un travail de proximité a été effectué afin de collecter un maximum d'information sur la toponymie des régions soumises à l'étude. Nous nous sommes rapprochés des services des APC concernées afin de recueillir toutes les informations liées aux noms des villages ; nous nous sommes rapprochés également de certains informateurs dans leurs localités (ou villages) en les interrogeant sur leurs villages afin de fournir des informations relatives aux noms des villages et leurs histoires.

Nous avons pu collecter 189 toponymes en dégageant leurs coordonnées géographiques via le moteur de recherche *google earth* et *google maps* à l'aide du logiciel *QGIS* et nous les avons saisi par *Excel*.

Les informateurs

Nous avons recueilli nos données en interrogeant 15 informateurs de deux sexes et d'âge varié, parmi eux : les retraités ; les commerçants, les gens instruits... Le tableau ci-après, montre le profil de nos informateurs interrogés.

Nom de l'informateur	Age	Sexe	Langue maitrisé	Niveau d'instruction	Localité
Kaci Zohir	35 ans	Homme	Kabyle Français Arabe	Enseignant	Bouzeguène
Nna Malika	50 ans	Femme	Kabyle	Femme au foyer	Bouzeguène

Introduction générale

Hacene	45 ans	Homme	Kabyle Français	Commerçant	Beni Zikki
Nna Dehbia	80 ans	Femme	Kabyle	Femme au foyer	Idjeur
H. Djamel	30 ans	Homme	Kabyle Français Anglais Arabe	Ingénieur en Informatique	Illoula Oumalou
Nna Yamina	60 ans	Femme	Kabyle	Femme au foyer	Larbaa Nath Irathen
Fritah Madjid	78 ans	Homme	Kabyle Français	Retraité	Ait Agouacha
Dda Belaid	70 ans	Homme	Kabyle Français	Retraité	Irjen
Adidi	35 ans	Femme	Kabyle Français Arabe	Agent administratif à l'APC	Tizi Rached
Chabli Lyes	38 ans	Homme	Kabyle Français Arabe	Président d'APC (Enseignant)	Ait Oumalou
Si Meziane	92 ans	Homme	Kabyle Français Arabe	Certificat d'étude primaire (Fonctionnaire au bureau El- Moujahid)	Mekla (Djemaâ Saharidj)
Si Mohand Laarbi	76 ans	Homme	Kabyle Français Anglais Arabe	Ecrivain	Mekla (Laânasser)
Smaili Yamina	54 ans	Femme	Kabyle Français Arabe	Niveau Terminal (secrétaire générale à l'APC)	Mekla (Ait Mansour ou Ahmed)
Salem	57 ans	Homme	Kabyle Français Arabe	Membre de comité	Souamaâ (Ait Zellal)

Méthode d'analyse

Après la collecte de corpus qu'on a effectué sur les noms des villages et entités villageoises nous allons visualiser et localiser ces derniers sur des cartes géographiques, suivie d'une analyse sémantique et morphologique des toponymes.

Organisation du travail

Notre travail est divisé en trois chapitres :

Introduction générale et explication des notions de base relatives à notre thématique.

Chapitre01 : Ce chapitre est consacré essentiellement à la constitution d'une base de données toponymique contenant les villages kabyles et les entités villageoises appartenant aux trois dairas de Bouzeguène, de Larebaa Nait Irathen, Tizi-Rached et de Mekla.

Chapitre02 : Dans ce chapitre, nous avons tenté une analyse morphologique de nos toponymes où nous avons dégagé les procédés de formation lexicale des noms de villages de notre corpus (noms simples par le genre, le nombre et l'état ; les synthèmes : les composés et les dérivés)..

à structure formelle et explication et interprétation des noms selon leur structures formelles

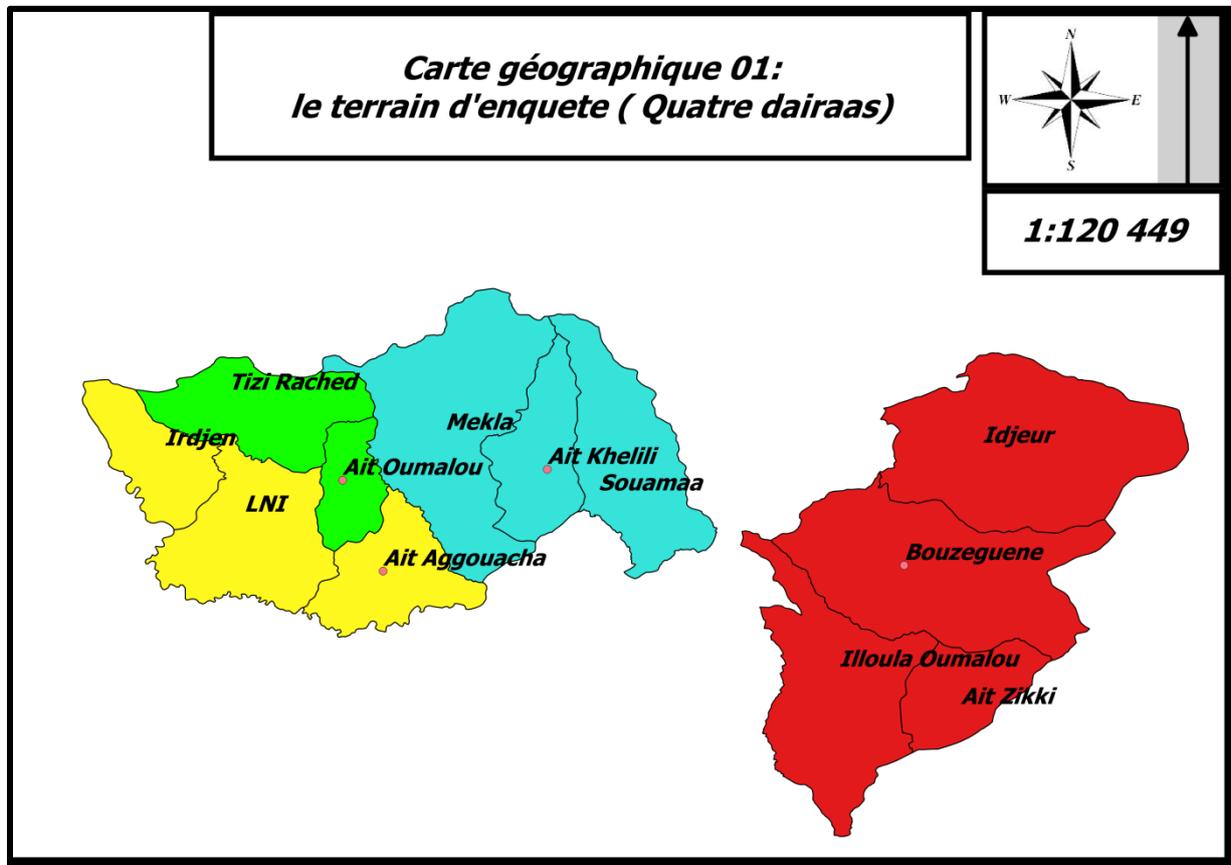
Chapitre03 : Ce chapitre est consacré au traitement sémantique de nos toponymes où nous nous sommes focalisés sur le traitement de la racine des noms de lieux (des villages) et leurs sens selon les sources bibliographiques consultées et les informateurs.

Difficultés rencontrées

Les difficultés majeures rencontrées dans notre travail sont liées à la géo-localisation et visualisation de certains toponymes suite à l'absence de leurs coordonnées géographiques via les deux moteurs de recherche *google maps* et *google earth*.

Le terrain d'enquête

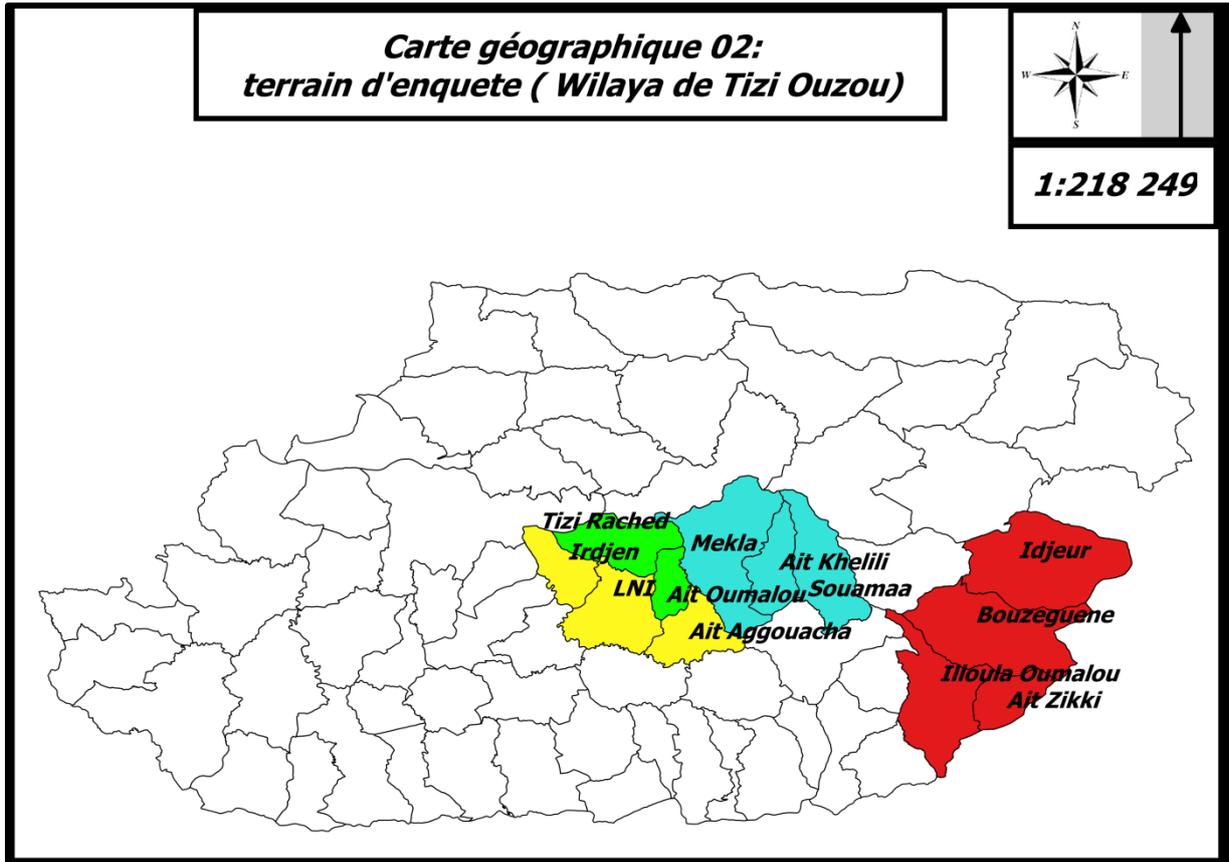
L'enquête a été effectuée en Kabylie, plus précisément sur le territoire de la wilaya de Tizi-Ouzou et dans quatre daïras : Bouzeguène, Larbaâ Nath-Irathen, Mekla et Tizi Rached.



Tizi-Ouzou

Tizi-Ouzou située au pied des monts Djurdjura surnommée également capitale de la grande Kabylie ou ville des genets en référence à cette plante à fleurs jaunâtres abondante dans cette région. Elle est le chef-lieu de la wilaya, et située à environ 88 km à l'est de l'Algérie. Elle est connue comme étant un fief des insurrections que ce soit anti colonialistes ou des soulèvements démocratiques, une région marquée par plusieurs événements ayant changé le cours de l'histoire ou du moins influencé. Dotée d'une superficie de 2 992,96 km² et peuplée de 1 127 607 habitants et d'une densité de 381,21 habitants/ km² (recensement de 2008). Tizi-Ouzou représente également un pôle commercial et économique important¹.

¹https://fr.m.wikipedia.org/wiki/wilaya_de_Tizi_Ouzou. consulté le 03 juillet 2022.



a- Bouzeguène¹

La daïra de Bouzeguène est une circonscription administrative algérienne située dans la wilaya de Tizi-Ouzou et la région de la Kabylie. Son chef-lieu est situé sur la commune éponyme de Bouzeguène, elle est composée de quatre (04) communes² :

Commune de Bouzeguène

La commune de Bouzeguène est une commune chef-lieu de la daïra de Bouzeguène, situé à l'est de la wilaya de Tizi-Ouzou, à une distance de 70km et une superficie 66,90 Km², elle est limitée à l'est par la commune de Beni Zikki (At Zikki), au nord par les communes Idjeur et chemin dans la wilaya de Bejaia, a l'ouest par la commune d'Ifigha (Ifiça), et au sud par la commune d'Illoula Oumalou (Illuyen).

Le relief de la commune est relativement plat, l'altitude montre graduellement de la vallée (400 mètres) pour atteindre les 1200 mètres dans les hauteurs. Le recensement de 2008 (RGPH 2008) à enregistré 24148 habitants.

¹ Ces informations ont été fournies par les services des APC des communes enquêtées.

²<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Bouzegu%C3%A8ne>. Consulté le 05/07/2022.

Les villages de Bouzeguène

Ahrik, Ait El Karne, Ait Azouane, Ait Ferrache, Ait Ikene, Ait Ikhlef, Ait Mizare, Ait Said, Ait Salah, Ait Semlal, Ait Sidi Amar, Bouzeguène Village (At Wizgan), Houra, Ibekarene, Ibouyissfene, Ihitoussène, Ighil Tizi n'boa, Koussa, Sahel, Takoucht, Taourirt, Tazrouts, Tizouine.

Commune Beni Zikki

La localité de la commune Beni Zikki (At Zikki) est située dans le sud est de la wilaya de Tizi-Ouzou. Beni Zikki (At Zikki) fait partie de la daïra de Bouzeguène. Elle s'étend sur une superficie de 20,6375 km² pour une population de 4432 habitants (2008).

Les villages de Beni Zikki

Agouni Filkane, Amekraz, Berkis, Boukhiar, Igeur Amrane, Igeur Mehdi, Mansourah, Talabt, Taourirt Bouar.

Commune d'Iloula Oumalou

Iloula Oumalou (en Kabyle : Illulen Umalu) est une commune algérienne de la wilaya de Tizi Ouzou, située à 37 km au Sud-est de Tizi Ouzou, dans la région de la Kabylie. Elle compte 18000 habitants (Recensement 2021) répartis sur 17 villages avec une superficie de 50,38km².

Les villages d'Iloula Oumalou

Abourghes, Agousim, Ait Ali Ou Mohand, Ait Aziz, Ait Lahcene, Boubhir, Hidjeb, Ighil Gueltonen, Igraouene, Igreb, Ihamziene, Lelsella, Maraghna, Mezeguene, Tabouda Centre, Tabouda Village, Takhlidjt.

Commune d'Idjeur

Idjeur (en Kabyle : At Yeğğar) est une commune de la wilaya de Tizi Ouzou en Algérie. Le territoire de la commune est située dans le massif de l'Akfadou et culmine à plus de 1000 m d'altitude ; son chef lieu Iguersafène, elle compte 10301 hab. (2008) avec une superficie de 72,06km².

Les villages d'Idjeur

Ait Aicha, Bouaouane, Ighil Boukiassa, Ighraïen, Iguersafène, Mehaga, Tifrit n'Ait Oumalek.

b- Larbaâ Nath-Irathen

Larbaâ Nath-Irathen est une daïra de la wilaya de Tizi-Ouzou dite Fort National (Appellation française), elle se compose de trois (03) communes¹ :

Commune Larbaâ Nath-Irathen

Commune Larbaâ Nath-Irathen est une ville du nord de l'Algérie située au cœur de la Haute Kabylie, dans la wilaya de Tizi-Ouzou. Elle est à la fois le chef-lieu de la commune et de la daïra du même nom. La commune L.N.I s'étend sur 39,27km² et compte 31.133 Habitants (2008) repartis entre un ensemble de villages dont Taourirt Mokrane (tawriert meqren) qui serait l'un des villages les plus peuplés de Kabylie. LA ville de L.N.I culmine à 927m d'altitude. Cette commune est limitée territorialement par la commune de Tizi-Rached (Tizi Raced) au Nord, Ait Oumalou (At Umalu) et Ait Aggouacha (At Eegwaca) à l'est, commune Beni Yenni (At Yenni) au sud, Ait Mahmoud (At Maḥmud) et Irdjen (Irġen) à l'Ouest.

Les villages de Larbaâ Nath-Irathen

Aboudid, Adhouz, Affensou, Aguemoune, Aguelmim, Agouni T'Gharmine, Ait Ali, Ait Atelli, Ait Frah, Azzouza, El Hemmam, El Kentra, Ighil Guefri, Ighil Tazert, Ikhlijdjene, Imeinsren, Imatoukène, Taguemout Boudfel, Thansaouth, Taourirt Lalla, Taourirt Mokrane, Taza, Tighilt lhadj ali.

Commune d'Ait Aggouacha

Ait Aggouacha (At Eegwaca) est une commune de la wilaya de Tizi-Ouzou, la commune est rattachée à la confédération des Ait Irathen de la région de la grande Kabylie.

Ait Aggouacha s'étend sur 26km² et compte 4500 Habitants(2008).

Les villages d'Ait Aggouacha

Aguemoune Izem, Agouni Bouslene, Ait Mimoun, Ait Méraou, Cherfa, El Misser, Icharidéne, Ihlem, Ighil Tiguemounine, Tassaft Guezra, Tizi Baouine, Tizi Tezrouts.

Commune d'Irdjen

Commune d'Irdjen est issue du découpage administratif de 1984, elle relève de la daïra de Larbaâ Nath-Irathen dans la Wilaya de Tizi-Ouzou, et est limitée au Nord par la commune de Tizi-Ouzou (Tizi Wezzu) et Tizi Rached (Tizi Raced), à l'Est par les communes de Tizi

¹https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Larba%C3%A2_Nath_Irathen. Consulté le 06/07/2022.

Rached (Tizi Raced) et de Larbaâ Nath-Irathen (Larba Nat Iraten) , à l'Ouest par les communes Beni Aissi (At Eïssi) et Beni Douala (At dwala) et au sud par Larbaâ Nath-Irathen (Larba Nat Iraten) et Ait Mahmoud (At Maḥmud).

La commune d'Irdjen, s'étale sur 2124 Ha, et sa population a été estimée à 13.146 Habitants selon le dernier RGPH 2008.

Les villages d'Irdjen

Adeni, Ait Hague, Ait Helli, Ait Said Ouzeguen, Ait Yakoub, Boudjelil, Bouilef, Bousmahel, Ibehlal, Tamazirt, Tala Mahriz, Taghanimt, Taksebt.

c- Mekla

Mekla est une daïra de la wilaya de Tizi-Ouzou. La daïra est composée de trois communes¹ :

Commune de Mekla

La commune de Mekla se situe à 25 km du chef lieu de wilaya de Tizi Ouzou, d'une superficie de 64,71 km². Elle compte 24 237 habitants (2008) et composée de 21 villages. La commune est délimitée au Nord par Freha, à l'Est par Ait khellili et Souamaâ, au Sud Ait Yahia et Ait Aggouacha, et à l'Ouest Tizi Rached, Ait Oumalou.

Les villages de Mekla

Agouni Bouafir, Ait Aïcha, Ait Mansour Ou Ahmed, Ait Mekki, Ait Moussa Ou Brahim, Amazoul, Bouzahrir, Chaïb, Chaoufa, Djemaâ saharidj, Igoulfane, Laghrous, Laânasser, Mahmoud, Maouia, Mekla, Mesloub, Taliouine, Taourirt Aden, Tigrine, Tizi n'Terga.

Commune d'Ait Khellili

Ait Khellili est située à 37km de la wilaya de Tizi Ouzou, son chef lieu Vumlikech au village de Tandlest. Cette commune contient 12 villages et compte 14283 habitants (recensement 2008) avec une superficie de 25,58km². Elle est délimitée au Nord et l'Ouest par Mekla, à l'Est par Souamaâ et au Sud par Ait Yahia.

¹<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Mekla>. Consulté le 08/07/2022.

Les villages d'Ait Khellili

Agoulmim, Ait Dih, Ait Kheir, Akerrou, Bouachire, Bouyaâla , El Kelaâ, Hicham, Mgheira, Sahel, Tandlest, Tizi Bouamane.

Commune de Souamaâ

La commune de Souamaâ correspond au territoire de la tribu (Ɛarc) « At Bu Cɛayeb ». Elle compte 9954 habitants (2008) répartis sur 11 villages ; avec une superficie de 39,96km². Cette commune est délimitée au Nord par Azazga, à l'Est par Ifigha, à l'Ouest par Ait Khellili et au Sud par Ait Yahia.

Les villages de Souamaâ

Ait Sahnoun, Ait Sidi Amar, Ait Zellal, Belghozli, Bouatba, Iguer Guedmimen, Ighallen, Oumadhène, Souamaâ, Tajelt, Timtenguel.

d- Tizi Rached

Tizi Rached (Tizi Raced) est une daïra de la wilaya de Tizi-Ouzou. Elle compte 25 951 habitants sur une superficie de 45 km², elle se compose de deux (02) communes¹ :

Commune de Tizi Rached

Commune Tizi Rached (Tizi Raced) se situe dans la wilaya de Tizi-Ouzou. Elle est délimitée au Nord par la commune de Freha (Friħa), à l'Est par la commune de Mekla (Meqlaɛ) et d'Ait Oumalou (At Umalu), au Sud par Larbaâ Nath-Irathen (Larebea Nat-Iraten) et Irdjen, et à l'Ouest par la commune de Tizi-Ouzou.

Les Villages de Tizi Rached

Achleuh, Agouni Djilbane, Amalou, Cheraïoua, Belias, Bouchefea, Boushel, Ighil Oumechdal, Igounane, Ikherbane, Imakhloufène, Laazib cheraïoua, Lemainsra, Taadja, Taboukert, Takaats, Tala Toulmouts, Tamaddazt, Tala Amara, Taouint Oulakhrif, Timezguida, Tizenaguine, Tourkache, Zakra.

Commune d'Ait Oumalou

La commune d'Ait Oumalou est située à 20km au Sud Est de la wilaya de Tizi Ouzou. C'est une région montagneuse, d'une superficie de 13,74 Km², elle compte 9333 habitants (RGPH 2022) répartis sur le chef lieu et ses 16 villages.

¹https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Tizi_Rached. Consulté le 08/07/2022.

Les villages d'Ait Oumalou

Abouda Bouadda, Abouda Oufella, Afernakou, Agouni Bouragh, Arous, Boudjeha, Ibourayen, Ifnaien, Issahnounène, Laazib Ait Abdelkader, Sidi Yacoub, Tablabalt, Taddart Bouadda, Taddart Oufella, Taguemout Ihaddadene, Thanouarth, Tigarouine.

Chapitre 01 :
**Constitution d'une base de
données toponymique kabyle**

Introduction

Dans ce chapitre, nous allons présenter notre base de données toponymique kabyle de notre corpus qui renferme les villages des daïras de Bouzeguène, Larbaâ Nath-Irathen, Mekla et de Tizi Rached. Les villages collectés seront géo-localisés et visualisés sur des cartes géographiques conçues à l'aide du logiciel *QGIS*. Notre base de données toponymique constitue l'ensemble de villages appartenant à 12 communes des quatre daïras citées précédemment. Grâce aux coordonnées géographiques (Longitude et latitude) recherchées sur google maps que nous allons procéder à la visualisation de nos toponymes (villages) de notre corpus.

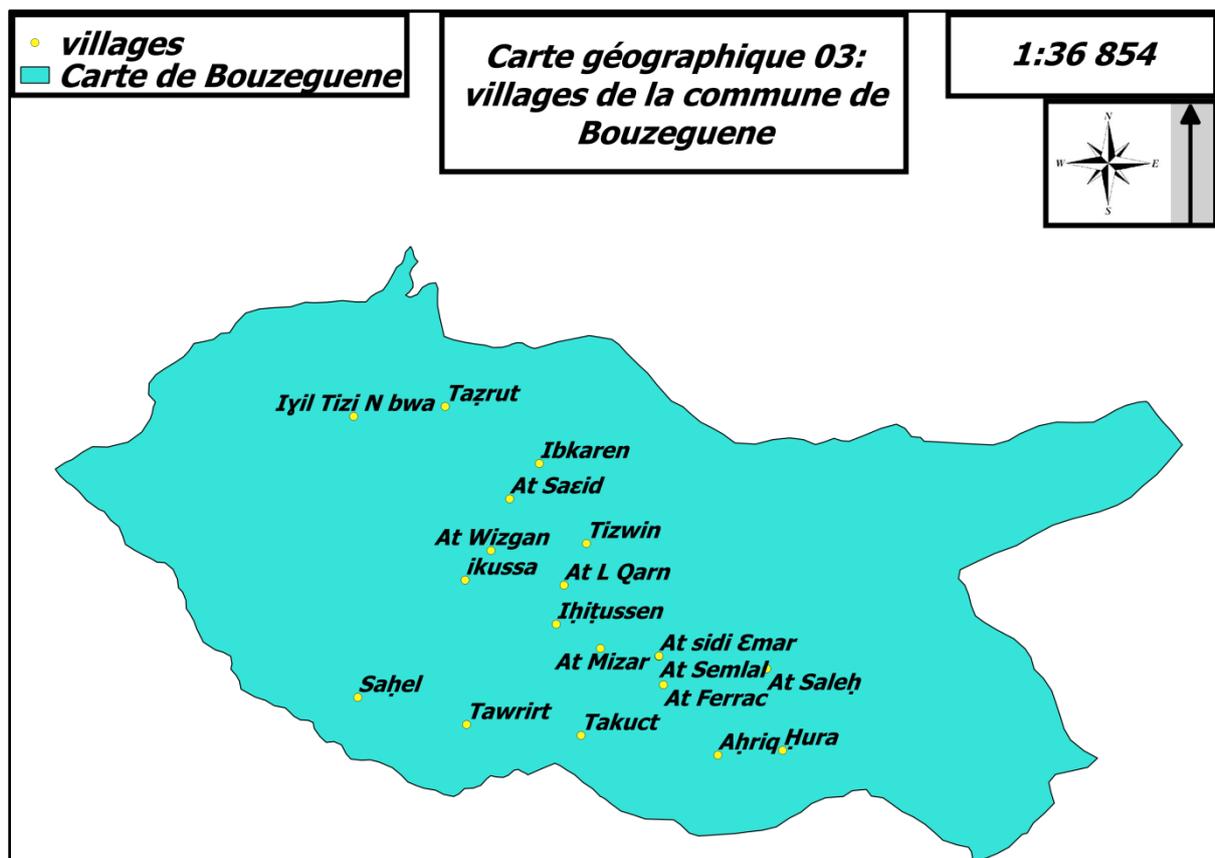
Selon N.BENDAHMANE, « *une base de données* « représente un ensemble de données d'une entreprise (ou une organisation) mémorisé par un ordinateur qui est utilisé par nombreuses personnes et dont l'organisation est régie par un modèle de données. L'objectif de la création d'une base de données et qu'elle doit permettre de retrouver de l'information par son contenu en utilisant des critères de recherche »¹.

¹ BENDAHMANE N., *Créer une base de données*, Les édition l'Abeille, 2008, P.12.

1. Daïra de Bouzeguène

La daïra de Bouzeguène compte Quatre (04) communes.

a. Les villages de la commune de bouzeguène

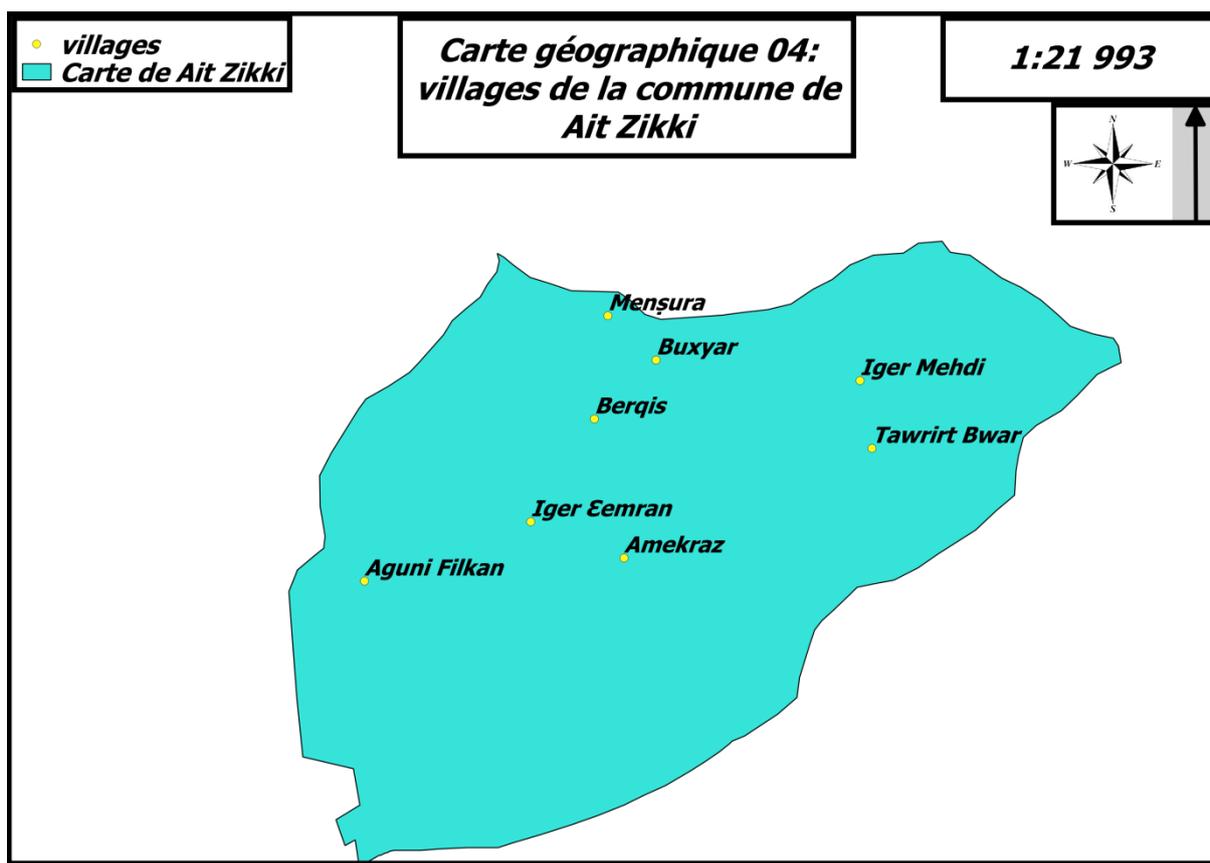


Cette carte représente la majorité des villages de la commune de Bouzeguène, la commune enregistre 23 villages. Nous n'avons pu géo-localiser que 19 villages, les 04 villages restants dépourvus de leurs coordonnées géographiques.

Voici les villages de la commune de Bouzeguène

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daïra	Commune	Latitude Y	Longitude X
Ahrik	Aħriq	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5901	4.5071
Ait El Karne	At L Qarn	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6135	4.4861
Ait Azouane	At Eeżwan	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène		
Ait Ferrache	At Ferrac	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5998	4.4997
Ait Ikene	At yikken	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène		
Ait Ikhlef	At Yexlef	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène		
Ait Mizare	At Mizar	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6048	4.4911
Ait Said	At Saæid	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6254	4.4787
Ait Salah	At Saleħ	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6020	4.5138
Ait Semlal	At Semlal	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6037	4.4991
Ait Sidi Amar	At sidi Emar	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6037	4.4991
Bouzeguène Village	At Wizgan	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6183	4.4761
Houra	ħura	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5907	4.5160
Ibekarene	Ibkaren	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6302	4.4827
Ibouyissfene	Ibuyussfen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène		
Ihitoussène	Iħitussen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6081	4.4850
Ighil Tizi N'boa	Iyil Tizi n bwa	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6367	4.4574
Ikoussa	Ikussa	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6142	4.4726
Sahel	Saħel	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5980	4.4579
Takoucht	Takuct	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5928	4.4884
Taurirt	Tawrirt	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5943	4.4728
Tazrouts	Tazrut	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6381	4.4699
Tizouine	Tizwin	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6192	4.4892

b- Les villages de la commune Beni Zikki

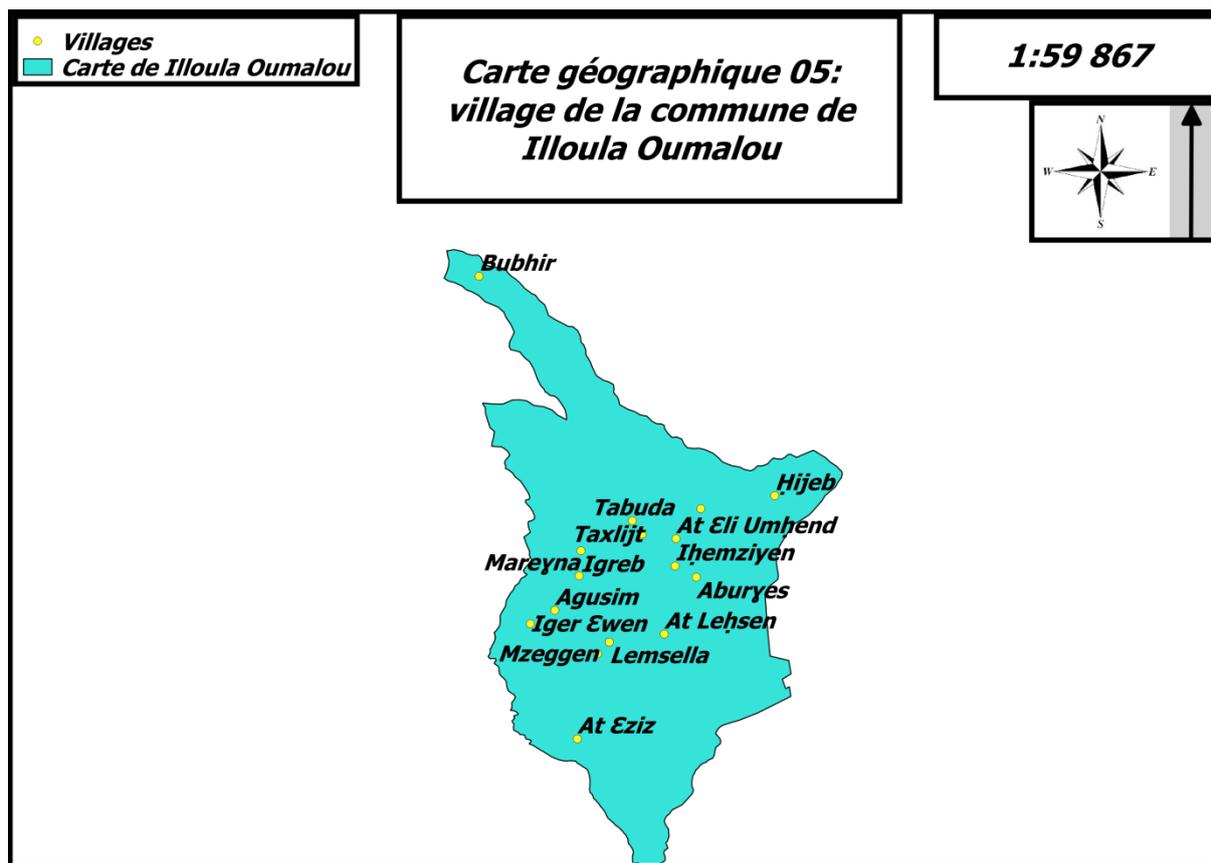


Cette carte représente la majorité des villages de la commune des Béni Zikki. Nous avons géo-localisé huit (08) villages sur neuf (09), un seul village qui reste sans coordonnées géographiques.

Les villages de cette commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daira	Commune	Latitude Y	Longitude X
Agouni Filkane	Aguni Filkan	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki	36.5575	4.4804
Amekraz	Amekraz	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki	36.5594	4.5015
Berkis	Berqis	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki	36.5708	4.4991
Boukhiar	Buxyar	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki	36.5855	4.5042
Igeur Amrane	Iger Eemran	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki	36.5623	4.4939
Igeur Mehdi	Iger Mehdi	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki	36.5739	4.5207
Mansourah	Mençura	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki	36.5792	4.5002
Talabt	Taleebt	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki		
Taurirt Bouar	Tawrirt Bwar	Tizi-Ouzou	Bouzegeuène	Beni Zikki	36.5567	4.4902

c- Les villages de la commune d'Iloula Oumalou

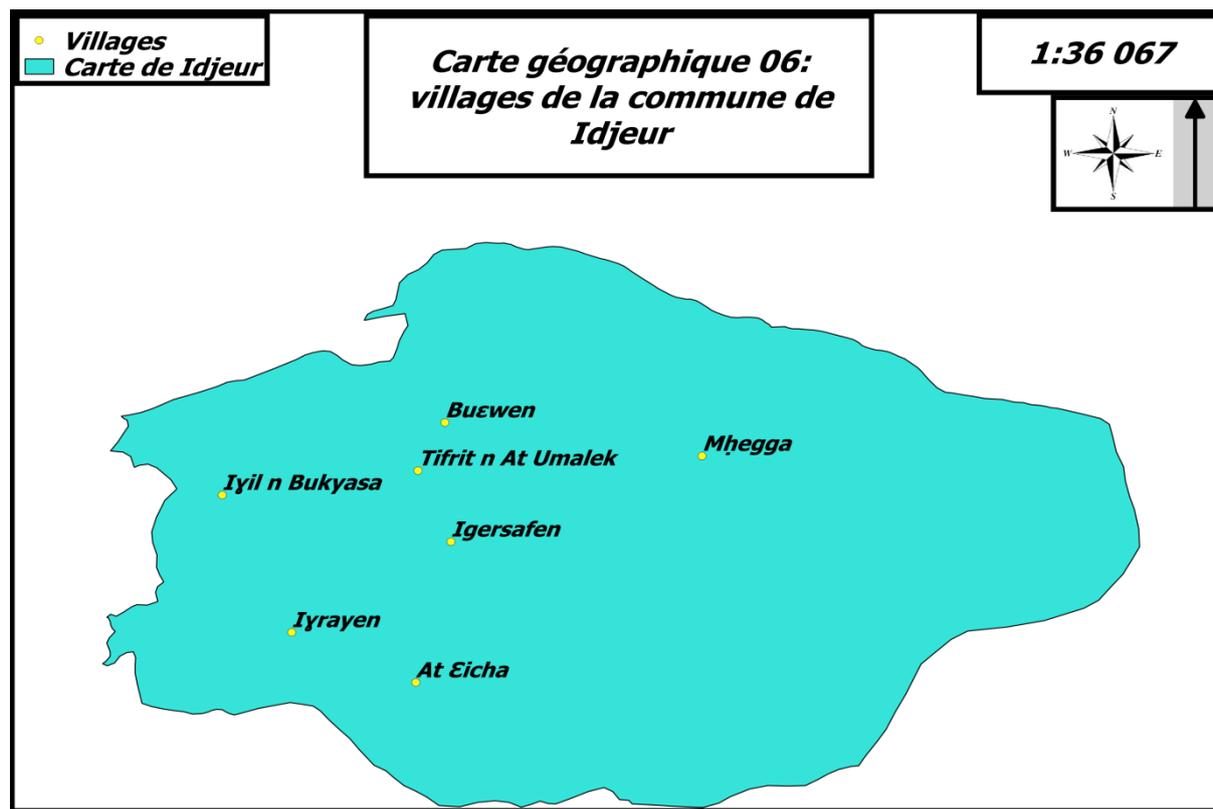


Cette carte démontre tous les villages de la commune d'Iloula Oumalou. La commune enregistre 17 villages ; parmi eux Tabouda Centre considéré comme chef lieu et les 2 villages qui restent (Ighil Igueltounen, Tabouda Village) nous n'avons pas pu avoir leurs coordonnées géographiques ni sur *google maps* ni sur *google earth* qui permettraient de les géo-localiser et les visualiser.

Voici les villages appartenant à cette commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daïra	Commune	Latitude Y	Longitude X
Abourghès	Aburyes	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5607	4.4590
Agousim	Agusim	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5533	4.4276
Ait Ali Ou Mohand	At Eli Umhend	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5693	4.4545
Ait Aziz	At Eziz	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5246	4.4326
Ait Lahcene	At Lehzen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5480	4.4519
Boubhir	Bubhir	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.6279	4.4108
Hidjeb	Hijeb	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5789	4.4764
Ighil Gueltonene	Iyil Igeltunen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou		
Igraouene	Iger Ewen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5503	4.4222
Igreb	Igreb	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5666	4.4334
Ihamziene	Ihemziyen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5632	4.4543
Lemsella	Lemsella	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5462	4.4397
Maraghna	Mareyna	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5610	4.4330
Mezeguene	Mzeggen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5436	4.4371
Tabouda Centre	Tabuda	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5733	4.4448
Tabouda village	Tabuda	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou		
Takhlidjt	Taxlijt	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5703	4.4470

d- Les villages de la commune d'Idjeur



Cette carte montre tous les villages de la commune d'Idjeur. Cette dernière compte 7 villages dispersés sur tout le territoire de la commune ; parmi eux Iguersafene considéré comme le chef lieu.

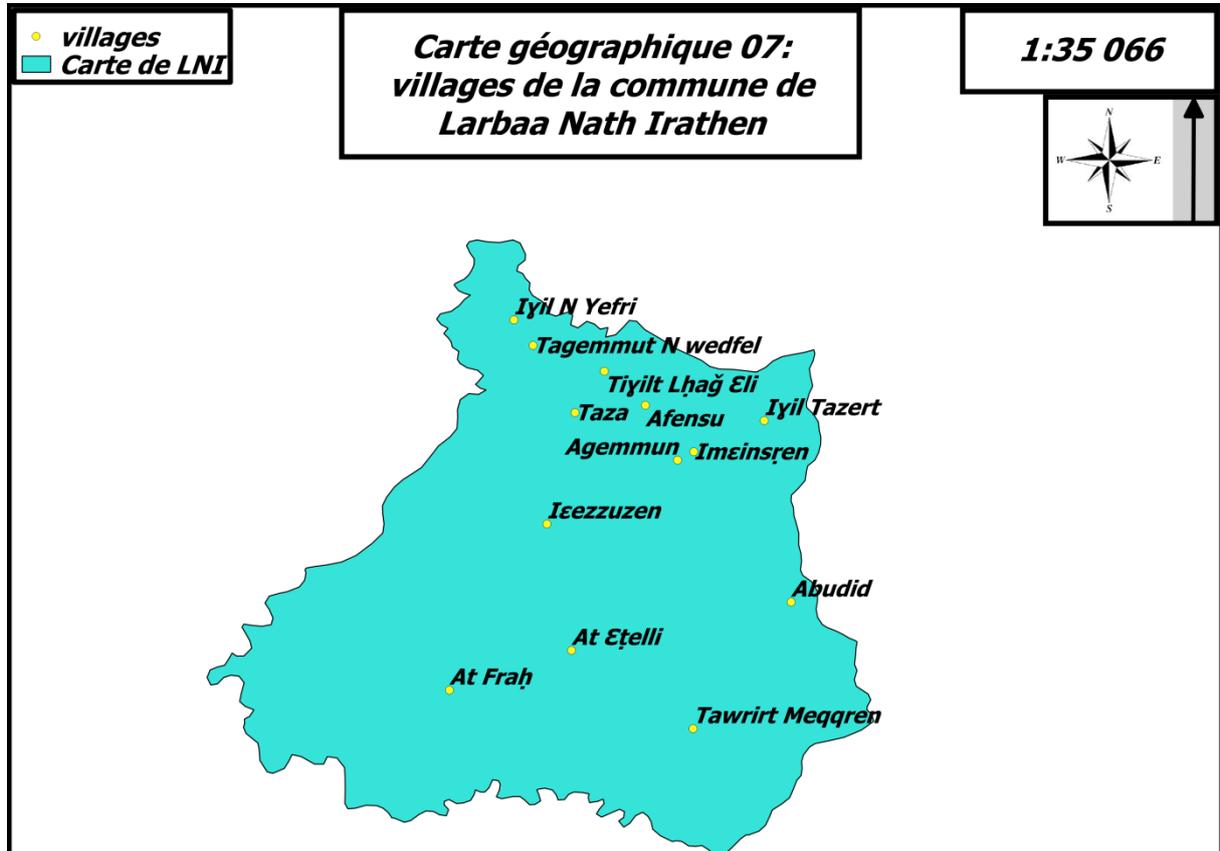
Voici les villages de cette commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daïra	Commune	Latitude Y	Longitude X
Ait Aicha	At Eïca	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6508	4.5064
Bouaouene	Buɛwen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6881	4.5103
Ighil Boukiassa	Iyil n Bukyasa	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6777	4.4805
Ighraïen	Iyrayen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6580	4.4898
Iguersafene	Igersafen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6710	4.5111
Mehaga	Mɛgga	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6833	4.5447
Tifrit N' Ait Oumalek	Tifrit n At Umalek	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6812	4.5067

2- Daïra de Larbaâ Nath-Irathen

La daïra de Larbaâ Nath-Irathen a trois (03) communes.

a- Les Villages de la commune LarbaâNath-Irathen

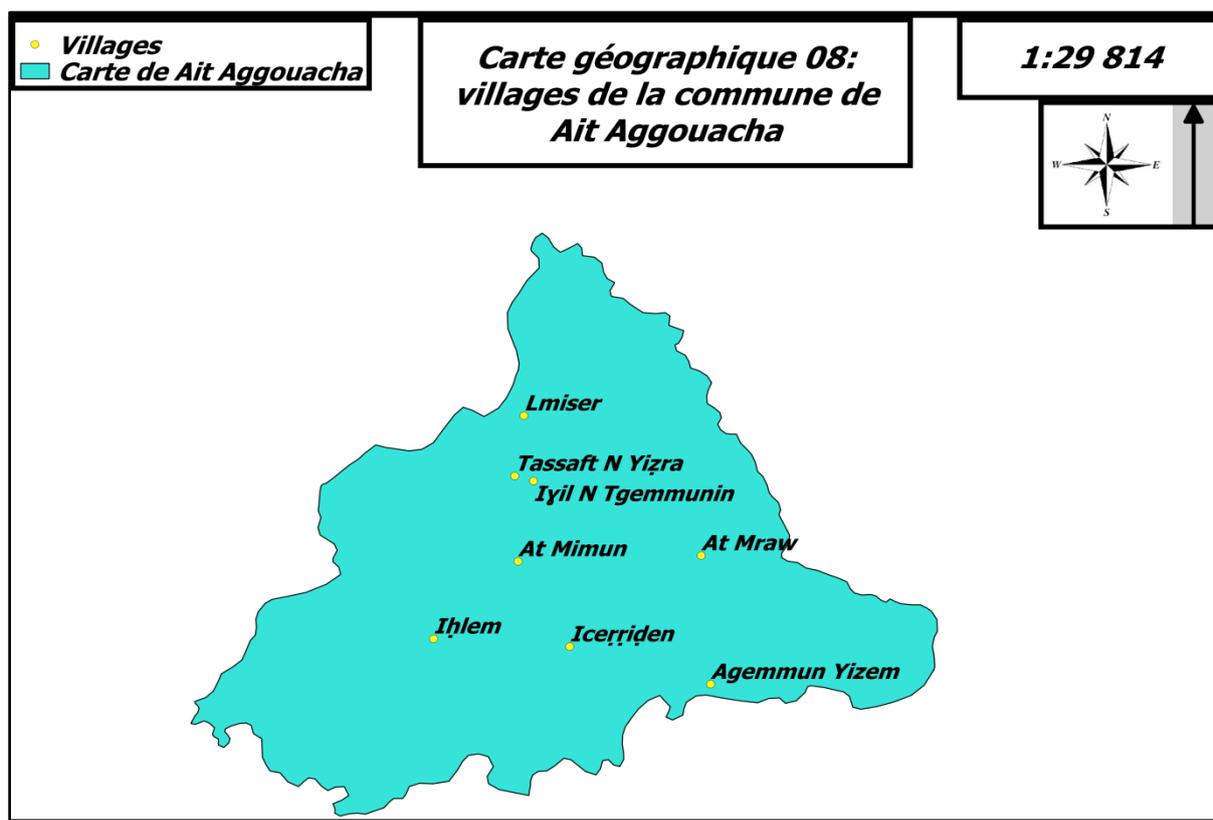


Sur cette carte les villages de la commune de LarbaâNath-Irathen, la commune compte vingt trois (23) villages, nous n'avons pu géo-localiser que treize (13) Villages, les dix (10) autres villages ce sont des fractions ou des petits villages nous n'avons pas pu avoir les coordonnées géographique.

Voici les villages qui consistent cette commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daira	Commune	Latitude Y	Longitude x
Aboudid	Abudid	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6297	4.2128
Adhouz	Aduz	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Affensou	Afensu	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6555	4.1938
Aguemoune	Agemmun	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6483	4.1980
Aguelmim	Agulmim	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Agouni T'Gharmine	Agni tyermin	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Ait Ali	At Eli	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Ait Atelli	At Etelli	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6234	4.1842
Ait Frah	At Fraḥ	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6182	4.1683
Azzouza	Iæzzuzen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6400	4.1810
El Hemmam	Lḥemmam	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
El Kentra	Lqenṭra	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Ighil Guefri	Iyil n Yefri	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6667	4.1767
Ighil Tazert	Iyil Tazert	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6535	4.2093
Ikhlijene	Ixliḡen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Imeinsren	Imeinsren	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6494	4.2001
Imatoukène	Imaetuqen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Taguemout Boudfel	Tagemmut n wedfel	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6633	4.1792
Thansaouth	Tansawt	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Taourirt Lalla	Tawriert lalla	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Taourirt Mokrane	Tawriert Meqqren	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6132	4.2000
Taza	Taza	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6545	4.1847
Tighilt Ihadj ali	Tiyilt Lḥaḡ Eli	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6600	4.1885

b- Les villages de la commune Ait Aggouacha

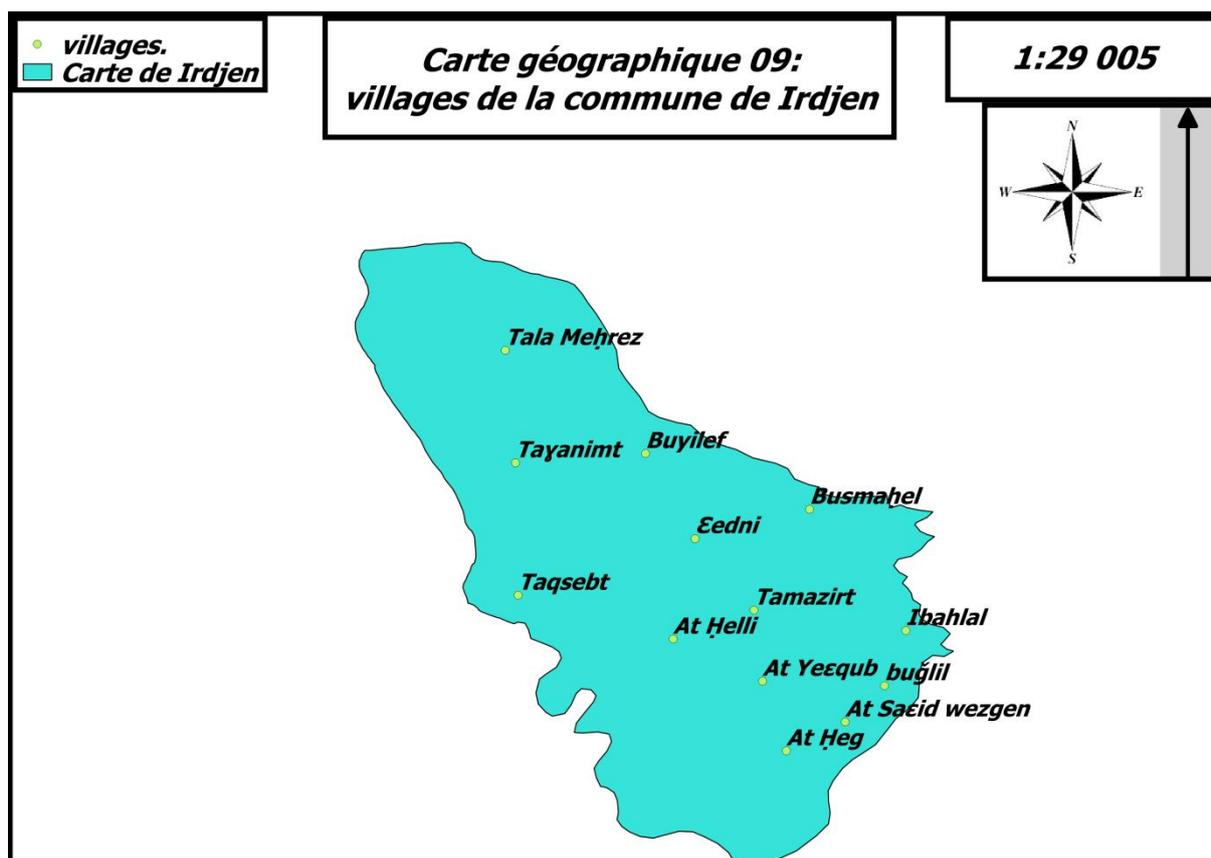


Cette carte illustre 08 villages de la commune Ait Aggouacha sur les 12 villages existants sont représentés les archives établies par le service de l'APC, nous avons géo-localiser 08 villages, les 04 villages restants nous n'avons pas pu avoir leurs coordonnées géographiques ni sur *google maps* ni sur *google Earth* qui permettraient leur localisation et leur visualisation.

Le tableau suivant représente des villages de cette commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daira	Commune	Latitude Y	Longitude X
Aguemoune Izem	Agemmun Yizem	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha	36.6013	4.2644
Agouni Bouslene	Agni n Weslen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha		
Ait Mimoun	At Mimun	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha	36.6115	4.2267
Ait Méraou	At Mraw	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha	36.6163	4.2634
Cherfa	Cerfa	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha		
El Misser	Lmiser	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha	36.6327	4.2438
Icharidéne	Iceɛɛriɛden	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha	36.6057	4.2489
Ihlem	Ihlem	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha	36.6066	4.2338
Ighil Tiguemounine	Iyil n Tgemmunin	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha	36.6250	4.2448
Tassaft Guezra	Tassaft n Yizra	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha	36.6256	4.2428
Tizi Baouine	Tizi n waewin	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha		
Tizi Tezrouts	Tizi n Tezrut	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aggouacha		

c- Les villages de la commune Irdjen



Cette carte représente tous les villages de la commune Irdjen. La commune compte 13 villages dispersés sur tout le territoire de la commune.

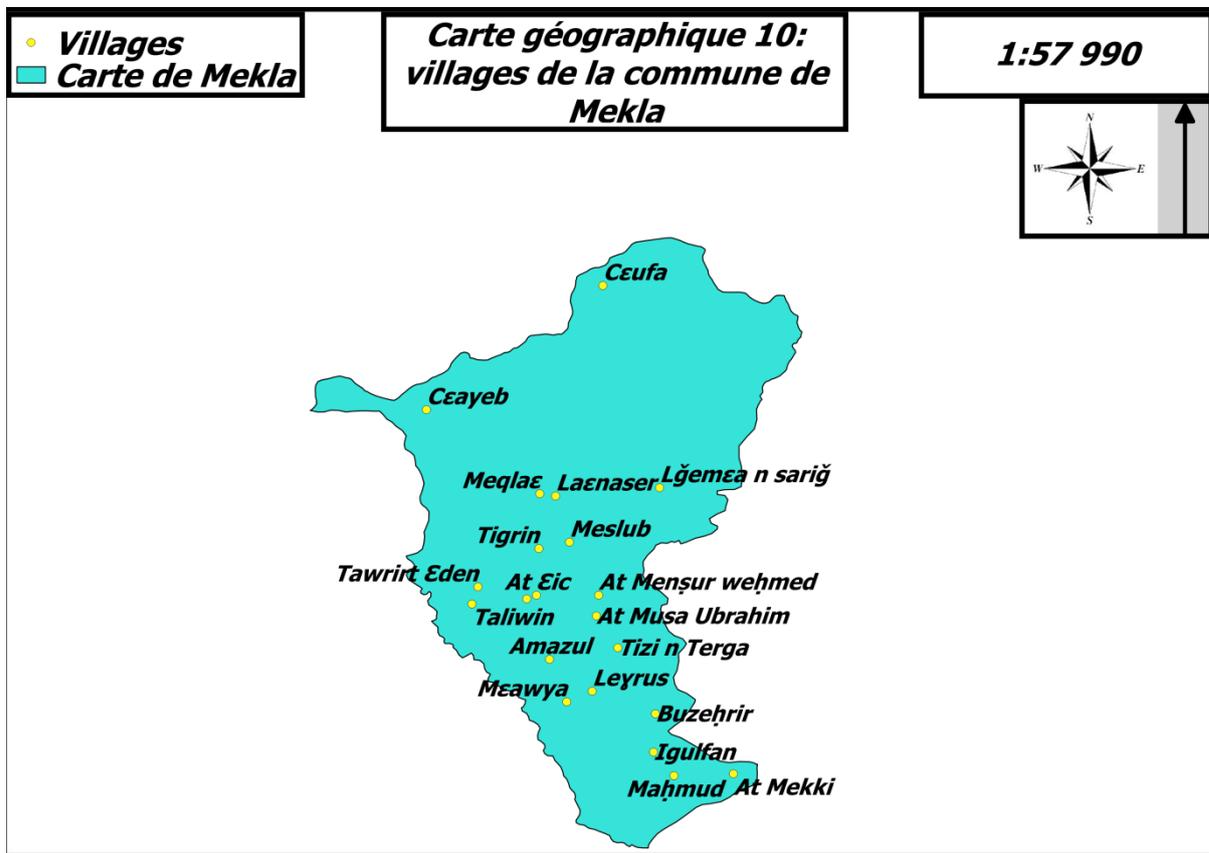
Les villages dont composée cette commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daira	Commune	Latitude Y	Longitude X
Adeni	Eedni	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6697	4.1453
Ait Hague	At Heg	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6467	4.1551
Ait Helli	At Helli	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6588	4.1429
Ait Said Ouzeguen	At Saëid wezgen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6498	4.1614
Ait Yakoub	At Yeequb	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6543	4.1526
Boudjelil	buğlil	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6538	4.1657
Bouilef	Buyilef	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.7059	4.0961
Bousmahel	Busmahel	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6729	4.1576
Ibehlal	Ibahlal	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6597	4.1680
Tamazirt	Tamazirt	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6620	4.1516
Tala Mahriz	Tala Mehrez	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irahten	Irdjen	36.6659	4.1636
Taghanimt	Tayanimt	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irahten	Irdjen	36.7166	4.05
Taksebt	Taqsebt	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irahten	Irdjen	36.6636	4.1262

3. Daïra de Mekla

La daïra de Mekla compte trois (03) communes.

a- Les villages de la commune Mekla



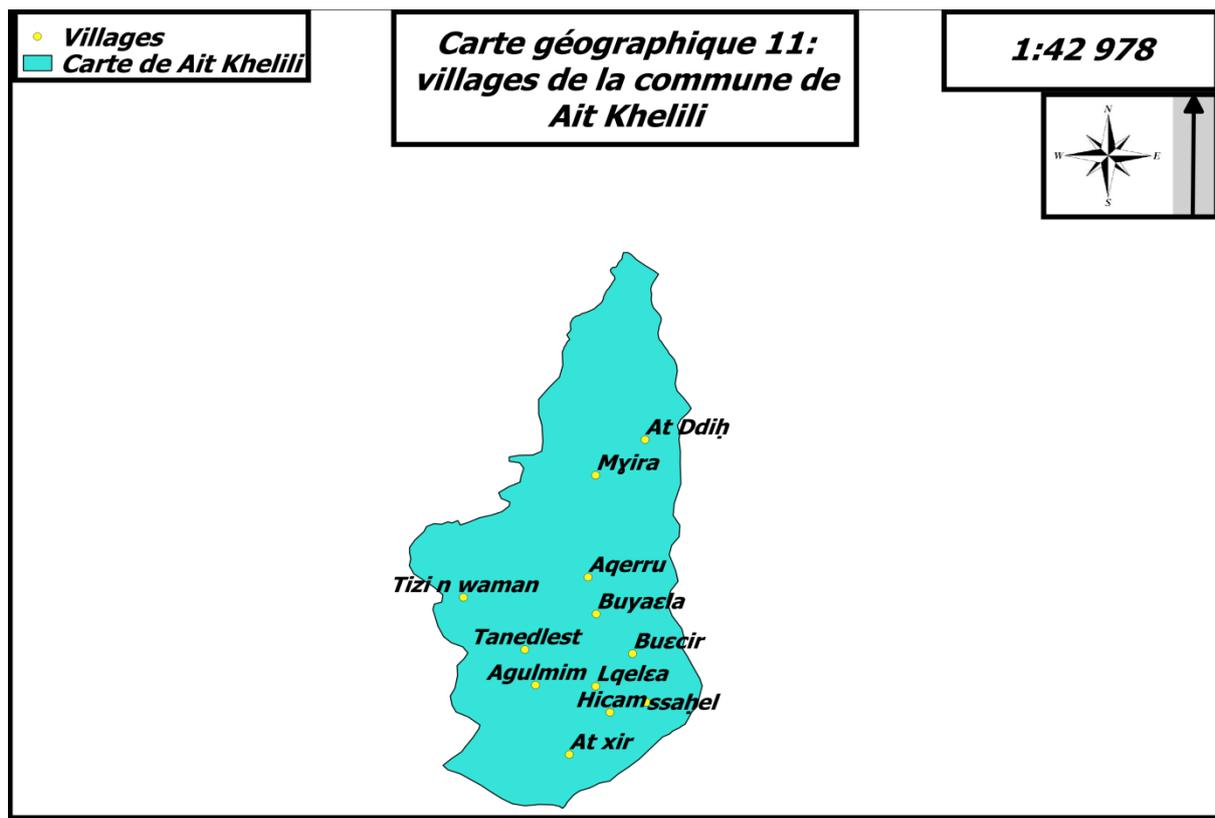
Cette carte représente les villages appartenant à la commune de Mekla. Cette commune enregistre 21 villages selon l'archive qui nous a été fournie par les services de l'APC. Nous avons géo-localiser 20 villages, le village qui reste (Agouni Bouafir) on n'a pas pu avoir ses coordonnées géographiques.

Selon les informateurs le village d'Ait Mansour Ou Ahmed est appelé aussi « Takhlicht ».

Voici le tableau qui illustre les noms des villages

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daïra	Commune	Latitude Y	Longitude X
Agouni Bouafir	Agni n waɛfir	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla		
Ait Aich	At εic	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6654	4.2638
Ait Mansour Ou Ahmed	At Menṣur Weḥmed	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6657	4.2772
Ait Mekki	At Mekki	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6267	4.3062
Ait Moussa Ou Brahim	At Musa Ubrahim	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6609	4.2767
Amazoul	Amazul	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6515	4.2666
Bouzahrir	Buzeḥrir	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6397	4.2894
Chaib	Cɛayeb	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.7056	4.2401
Chaoufa	Cɛufa	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.7325	4.2781
Djemaâ Saharidj	Lǧemɛa n Sariǧ	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6887	4.2903
Igoulfane	Igulfan	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6314	4.2890
Laghrous	Leyrus	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6446	4.2758
Lanasser	Laenaser	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6869	4.2679
Mahmoud	Maḥmud	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6263	4.2934
Maouia	Mɛawya	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6423	4.2703
Mekla	Meqlaε	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6874	4.2645
Mesloub	Meslub	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6769	4.2709
Taliouine	Taliwin	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6635	4.2499
Taurirt Aden	Tawrirt Eden	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6672	4.2512
Tigrine	Tigrin	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6755	4.2643
Tizi n'Terga	Tizi n Terga	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6540	4.2813

b-Les villages de la commune d'Ait Khellili

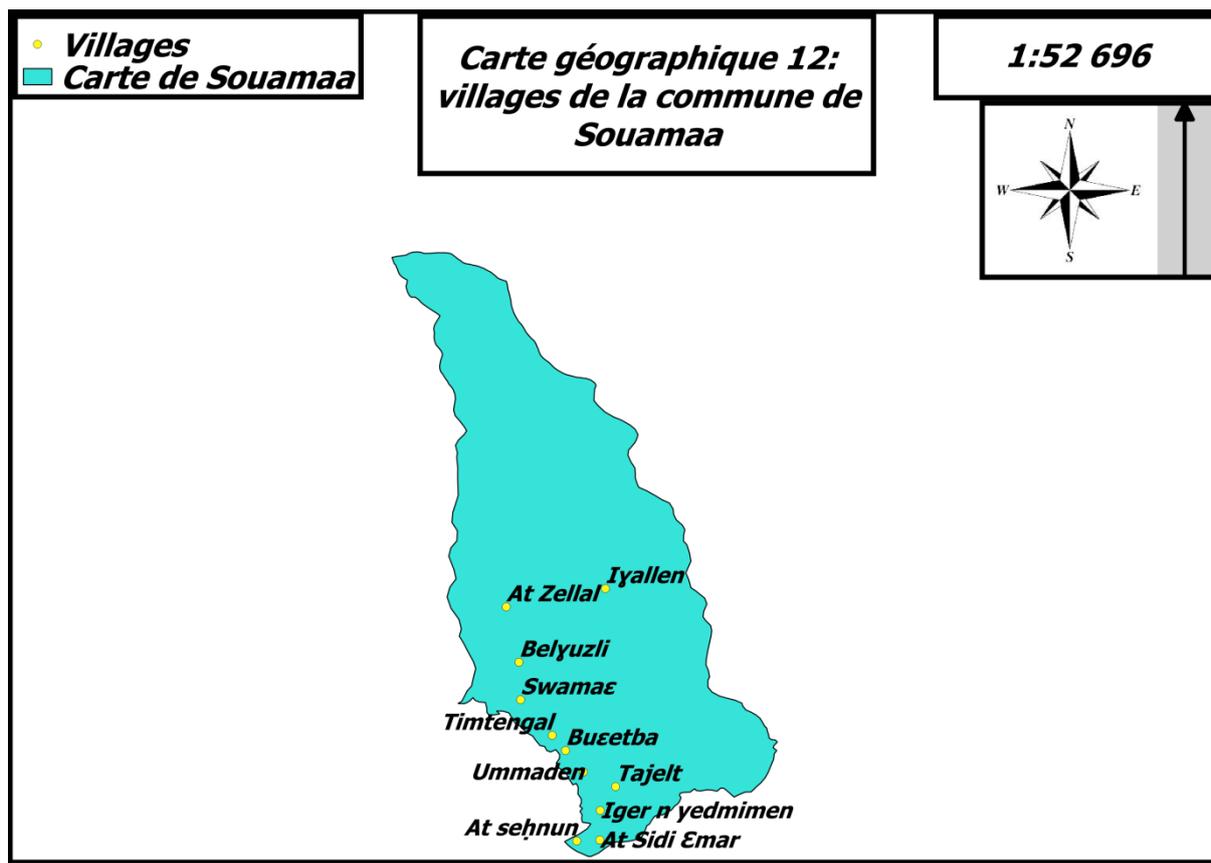


Cette carte regroupe les 12 villages de la commune d'Ait khellili ; parmi eux Tanedlesth qui est considéré comme chef lieu.

Voici les villages de cette commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daïra	Commune	Latitude Y	Longitude X
Agoulmim	Agulmim	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6495	4.3069
Ait Dih	At Ddiḥ	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6909	4.3244
At Kheir	At Xir	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6378	4.3123
Akerou	Aqerru	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6677	4.3153
Bouachire	Buɛcir	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6548	4.3224
Bouyala	Buyaɛla	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6615	4.3166
El Kelaâ	Lqelea	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6493	4.3165
Hicham	Hicam	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6449	4.3188
Megheira	Myira	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6849	4.3165
Sahel	Ssaḥel	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6466	4.3246
Tanedlesth	Tanedlest	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6555	4.3052
Tizi Bouamane	Tizin Waman	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6643	4.2954

c- Les villages de la commune de Souamaâ



Cette carte contient les villages de la commune de Souamaâ. Cette dernière compte 11 villages qu'on a géo-localiser.

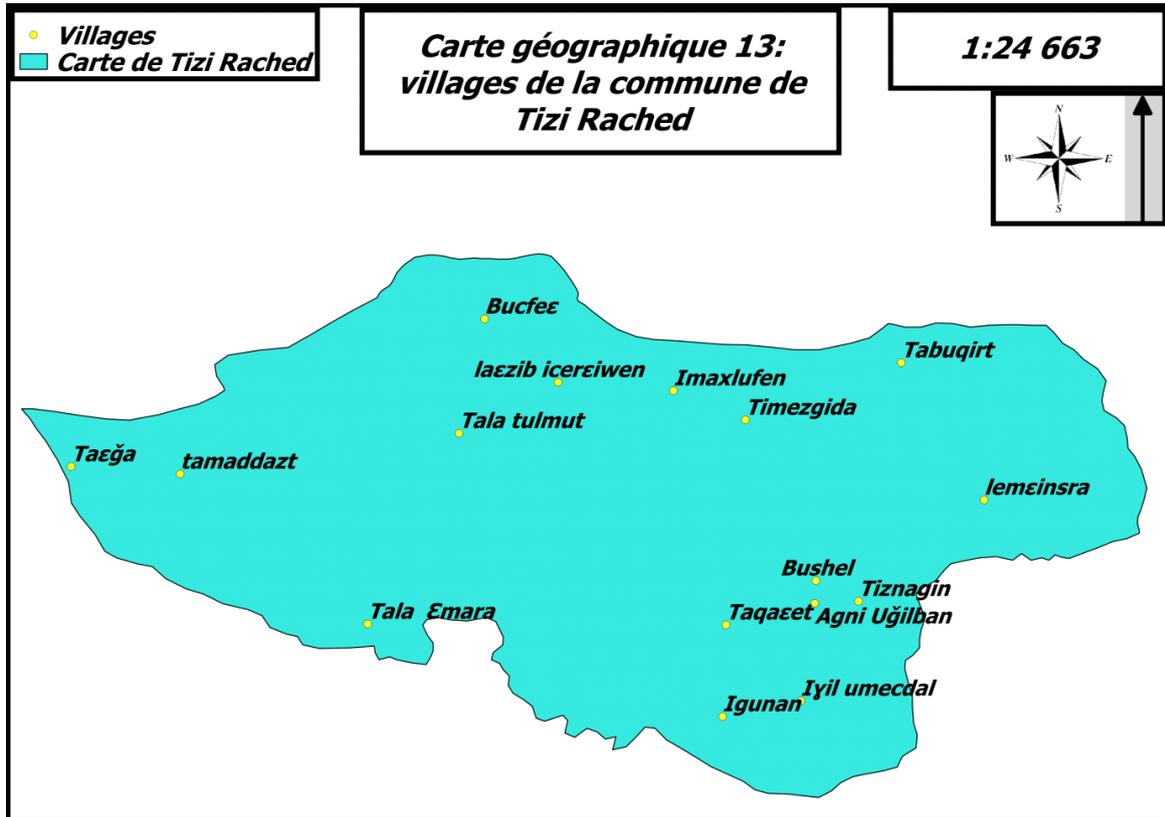
Les noms des villages sont présentés dans le tableau suivant

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daïra	Commune	Latitude Y	Longitude X
Ait Sahnoune	At seħnun	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6154	4.3533
Ait Sidi Amar	At sidi Emar	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6156	4.3578
Ait Zellal	At Zellal	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6615	4.3395
Belghozli	Belyuzli	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6506	4.3420
Bouatba	Buæetba	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6332	4.3511
Ighalen	Iyallen	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6651	4.3589
Iguer Guedmimen	Iger n Yedmimen	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6214	4.3579
Oumadhène	Ummaden	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6234	4.3509
Souamaâ	Swamaæ	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6432	4.3423
Tajelt	Tajelt	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6261	4.3609
Timtenguel	Tingtengal	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6362	4.3485

4. Daïra de Tizi Rached

La daïra de Tizi Rached compte deux (02) communes.

a- Les villages de la commune Tizi Rached

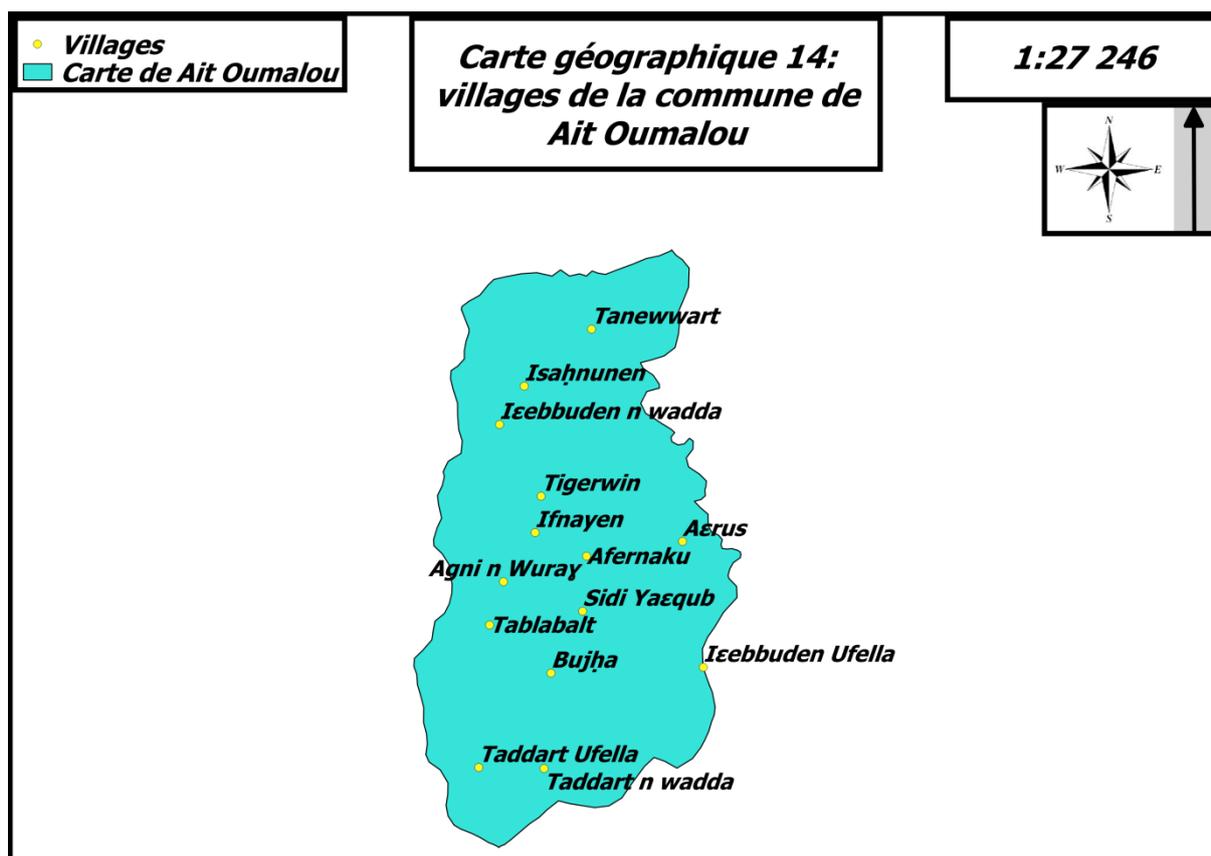


Sur cette carte 16 villages sur les 24 villages existants sont représentés les archives établis par le service de l'APC comptent 24 villages que nous n'avons pas pu géo-localiser en totalité étant donné que les 08 villages restants représentent des fractions ou des petits groupes dont on a pu avoir les coordonnées géographiques.

Les noms des villages de la commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daira	Commune	Latitude Y	Longitude X
Achleuh	Acluh	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Agouni Djilbane	Agni Uğilban	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6785	4.2079
Amalou	Amalu	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Cheraïoua	Icereïwen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Belias	Belyas	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Bouchefea	Bucfεε	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6814	4.2085
Boushel	Bushel	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6807	4.2080
Ighil Oumechdal	Iyil umecdal	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6691	4.2066
Igounane	Igunan	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6676	4.1991
Ikherbane	Ixerban	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Imakhloufène	Imaxlufen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.7157	4.2259
Laazib cheraïoua	laezib icereiwen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6998	4.1835
Lemainsra	lemeinsra	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.593	4.23
Taadja	Taεğa	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6917	4.1371
Taboukert	Tabuqirt	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.7016	4.2161
Takaats	Taqaεet	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.692	4.1474
Tala Toulmouts	Tala tulmut	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6949	4.1740
Tamaddazt	tamaddazt	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6765	4.1653
Tala Amara	Tala εmara	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6765	4.1653
Taouint Oulakhrif	Taewint Ulexrif	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Timezguida	Timezgida	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6961	4.2013
Tizenaguine	Tiznagin	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6787	4.2121
Tourkache	Turkac	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Zakra	Zekra	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		

b- Les villages de la commune d'Ait Oumalou



Cette carte renferme tous les villages d'Ait Oumalou. La commune enregistre 17 villages ; on a géo localisé que 14 villages et les 3 villages restant ce sont des fractions ou des petits groupes (Tixliġin), nous n'avons pas pu avoir leurs coordonnées géographiques ni sur *google maps* ni sur *google earth* qui permette leur localisation et visualisation.

Les villages de la commune

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daïra	Commune	Latitude Y	Longitude X
Abouda Boudda	Iæbbuden n Wadda	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6676	4.2215
Abouda Oufella	Iæbbuden Ufella	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6429	4.2421
Afernakou	Afernakou	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6542	4.2303
Agouni Bouragh	Agni n Wurey	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6516	4.2219
Arous	Aærus	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6557	4.2400
Boudjeha	Bujha	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6423	4.2267
Ibourayen	Iburayen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou		
Sidi Yacoub	Sidi Yaæqub	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6486	4.2299
Ifnaine	Ifnayen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6566	4.2251
Issahnounène	Isahnunen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6715	4.2240
Laazib Ait Abdelkader	Laæzib At Eebdelqader	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou		
Tablabalt	Tablabalt	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6472	4.2205
Taddart Bouadda	Taddart n Wadda	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6326	4.2260
Taddart Oufella	Taddart Ufella	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6327	4.2194
Taguemout Ihaddadene	Tagemmunt Iæddaden	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou		
Thanouarth	Tanewwart	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6773	4.2308
Tigrouine	Tigerwin	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6603	4.2257

Base de données

Les noms des villages (FR)	Les noms des villages (TM)	Wilaya	Daira	Commune	Latitude Y	Longitude X
Ahrik	Ahriq	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5901	4.5071
Ait El Karne	At L Qarn	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6135	4.4861
Ait Azouane	At Eezwan	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène		
Ait Ferrache	At Ferrac	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5998	4.4997
Ait Ikene	At yikken	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène		
Ait Ikhlef	At Yexlef	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène		
Ait Mizare	At Mizar	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6048	4.4911
Ait Saïd	At Saëid	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6254	4.4787
Ait Salah	At Saleh	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6020	4.5138
Ait Semlal	At Semlal	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6037	4.4991
Ait Sidi Amar	At sidi Emar	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6037	4.4991
Bouzeguène Village	At Wizgan	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6183	4.4761
Houra	Hura	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5907	4.5160
Ibəkarene	Ibkaren	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6302	4.4827
Ibouyissfene	Ibuyussfen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6237	4.4743
Ihitoussène	Ihitussen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène		
Ighil Tizi N'boa	Iyil Tizi N bwa	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6367	4.4574
Ikoussa	Ikussa	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6142	4.4726
Sahel	Sahel	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5980	4.4579
Takoucht	Takuct	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5928	4.4884
Taurirt	Tawrirt	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.5943	4.4728
Tazrouts	Tazrut	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6381	4.4699
Tizouine	Tizwin	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Bouzeguène	36.6192	4.4892
Agouni Filkane	Aguni Filkan	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki	36.5575	4.4804
Amekraz	Amekraz	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki	36.5594	4.5015
Berkis	Berqis	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki	36.5708	4.4991
Boukhiar	Buxyar	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki	36.5855	4.5042
Igeur Amrane	Iger Eemran	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki	36.5623	4.4939
Igeur Mehdi	Iger Mehdi	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki	36.5739	4.5207
Mansourah	Mençura	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki	36.5792	4.5002
Talabt	Talæebt	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki		
Taurirt Bouar	Tawrirt Bwar	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Beni Zikki	36.5567	4.4902
Abourghès	Aburyes	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5607	4.4590
Agousim	Agusim	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5533	4.4276
Ait Ali Ou Mohand	At Eli Umhend	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5693	4.4545
Ait Aziz	At Eziz	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5246	4.4326
Ait Lahcene	At Lehsen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5480	4.4519
Boubhir	Bubhir	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.6279	4.4108
Hidjeb	Hijeb	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5789	4.4764
Ighil Gueltonene	Iyil Igeltunen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou		
Igraouene	Iger Ewen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5503	4.4222

Igreb	Igreb	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5666	4.4334
Ihamziene	Ihemziyen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5632	4.4543
Lemsella	Lemsella	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5462	4.4397
Maraghna	Mareyna	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5610	4.4330
Mezeguene	Mzeggen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5436	4.4371
Tabouda Centre	Tabuda	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5733	4.4448
Tabouda village	Tabuda	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou		
Takhlidjt	Taxlijt	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Illoula Oumalou	36.5703	4.4470
Ait Aicha	At Eïcha	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6508	4.5064
Bouaoune	Buëwen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6881	4.5103
Ighil Boukiassa	Iyil N Bukyasa	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6777	4.4805
Ighraïene	Iyrayen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6580	4.4898
Iguersafene	Igersafen	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6710	4.5111
Mehaga	Mhëgga	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6833	4.5447
Tifrit N'Ait Oumalek	Tifrit N At Umalek	Tizi-Ouzou	Bouzeguène	Idjeur	36.6812	4.5067
Aboudid	Abudid	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6297	4.2128
Adhouz	Aduz	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Affensou	Afensu	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6555	4.1938
Aguemoune	Agemmun	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6483	4.1980
Aguelmim	Agulmim	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Agouni T'Gharmin	Agni tyermin	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Ait Ali	At Eli	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Ait Atelli	At Eïtelli	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6234	4.1842
Ait Frah	At Fraḥ	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6182	4.1683
Azzouza	Iæzzuzen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6400	4.1810
El Hemmam	Lḥemmam	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
El Kentra	Lqenṭra	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Ighil Guefri	Iyil N Yefri	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6667	4.1767
Ighil Tazert	Iyil Tazert	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6535	4.2093
Ikhliḍjene	Ixliḍgen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Imeinsren	Imeinsren	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6494	4.2001
Imatoukène	Imaetuqen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Taguemout Boudfel	Tagemmut N wedfel	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6633	4.1792
Thansaouth	Tansawt	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Taurirt Lalla	Tawrirt lalla	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen		
Taurirt Mokrane	Tawrirt Meqqren	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6132	4.2000
Taza	Taza	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6545	4.1847
Tighilt Ihdj ali	Tiyilt Lḥaḡ Eli	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Larbaâ Nath-Irathen	36.6600	4.1885
Aguemoune Izem	Agemmun Yizem	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha	36.6013	4.2644
Agouni Bouslene	Agni N Weslen	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha		
Ait Mimoun	At Mimun	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha	36.6115	4.2267
Ait Méraou	At Mraw	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha	36.6163	4.2634
Cherfa	Cerfa	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha		
El Misser	Lmiser	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha	36.6327	4.2438

Icharidéne	Iceṛiḍen	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha	36.6057	4.2489
Ihlem	Ihlem	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha	36.6066	4.2338
Ighil Tiguemounine	Iyil N Tgemmunin	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha	36.6250	4.2448
Tassaft Guezra	Tassaft N Yizra	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha	36.6256	4.2428
Tizi Baouine	Tizi N waewin	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha		
Tizi Tezrouts	Tizi N Tezrut	Tizi Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Ait Aouggacha		
Adeni	Eedni	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6697	4.1453
Ait Hague	At Heg	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6467	4.1551
Ait Helli	At Helli	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6588	4.1429
Ait Said Ouzeguen	At Saaid wezgen	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6498	4.1614
Ait Yakoub	At Yeequb	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6543	4.1526
Boudjelil	Buğlil	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6538	4.1657
Bouilef	Buyilef	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.7059	4.0961
Bousmahel	Busmaḥel	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6729	4.1576
Ibehlal	Ibahlal	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6597	4.1680
Tamazirt	Tamazirt	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6620	4.1516
Tala Mahriz	Tala Mehrez	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6659	4.1636
Taghanimt	Tayanimt	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.7166	4.05
Taksebt	Taqsebt	Tizi-Ouzou	Larbaâ Nath-Irathen	Irdjen	36.6636	4.1262
Agouni Bouafir	Agni n waefir	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6646	4.2617
Ait Aich	At Eic	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6654	4.2638
Ait Mansour Ou Ahmed	At Menşur Weḥmed	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6657	4.2772
Ait Mekki	At Mekki	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6267	4.3062
Ait Moussa Ou Brahim	At Musa Ubrahim	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6609	4.2767
Amazoul	Amazul	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6515	4.2666
Bouzahrir	Buzeḥrir	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6397	4.2894
Chaib	Ceayeb	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.7056	4.2401
Chaoufa	Ceufa	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.7325	4.2781
Djemaâ Saharidj	Lğemea n Sariğ	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6887	4.2903
Igoulfane	Igulfan	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6314	4.2890
Laghrous	Leyrus	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6446	4.2758
Lanasser	Laenaser	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6869	4.2679
Mahmoud	Maḥmud	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6263	4.2934
Maouia	Meawya	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6423	4.2703
Mekla	Meqlaë	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6874	4.2645
Mesloub	Meslub	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6769	4.2709
Taliouine	Taliwin	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6635	4.2499
Taourirt Aden	Tawrirt Eden	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6672	4.2512
Tigrine	Tigrin	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6755	4.2643
Tizi N Terga	Tizi N Terga	Tizi-Ouzou	Mekla	Mekla	36.6540	4.2813
Agoulmim	Agulmim	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6495	4.3069
Ait Dih	At Ddiḥ	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6909	4.3244
At Kheir	At Xir	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6378	4.3123
Akerou	Aqerru	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6677	4.3153

Bouachire	Buæcir	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6548	4.3224
Bouyala	Buyaæla	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6615	4.3166
El Kelaâ	Lqelæa	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6493	4.3165
Hicham	Hicam	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6449	4.3188
Megheira	Myira	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6849	4.3165
Sahel	Ssaæl	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6466	4.3246
Tanedlesth	Tanedlest	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6555	4.3052
Tizi Bouamane	Tizi n Waman	Tizi-Ouzou	Mekla	Ait Khellili	36.6643	4.2954
Ait Sahnoune	At sehnnun	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6154	4.3533
Ait Sidi Amar	At sidi Æmar	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6156	4.3578
Ait Zellal	At Zellal	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6615	4.3395
Belghozli	Belyuzli	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6506	4.3420
Bouatba	Buætbæ	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6332	4.3511
Ighalen	Iyallen	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6651	4.3589
Iguer Guedmimen	Iger N Yedmimen	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6214	4.3579
Oumadhène	Ummaden	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6234	4.3509
Souamaâ	Swamaæ	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6432	4.3423
Tajelt	Tajelt	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6261	4.3609
Timtenguel	Timtengal	Tizi-Ouzou	Mekla	Souamaâ	36.6362	4.3485
Achleuh	Acluæ	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Agouni Djilbane	Agni Uæilban	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6785	4.2079
Amalou	Amalu	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Cheraïoua	Icereiwen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Belias	Belyas	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Bouchefea	Bucfæ	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6814	4.2085
Boushel	Bushel	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6807	4.2080
Ighil Oumechdal	Iyil umeçdal	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6691	4.2066
Igounane	Igunan	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6676	4.1991
Ikherbane	Ixerban	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Imakhloufène	Imaxlufen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.7157	4.2259
Laazib cheraïoua	læzib icereiwen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6998	4.1835
Lemainsra	Lemeinsra	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.593	4.23
Taadja	Tææga	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6917	4.1371
Taboukert	Tabuqirt	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.7016	4.2161
Takaats	Taqæet	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.692	4.1474
Tala Toulmouts	Tala tulmut	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6949	4.1740
Tamaddazt	Tamaddazt	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6765	4.1653
Tala Amara	Tala Æmara	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6765	4.1653
Taouint Oulakhrif	Taewint Ulexrif	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Timezguida	Timezgida	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6961	4.2013
Tizenaguine	Tiznagin	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached	36.6787	4.2121
Tourkache	Turkac	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Zakra	Zekra	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Tizi Rached		
Abouda Boudda	Iæbbuden N Wadda	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6676	4.2215

Abouda Oufella	Iebbuden Ufella	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6429	4.2421
Afernakou	Afernaku	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6542	4.2303
Agouni Bouragh	Agni n Wurey	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6516	4.2219
Arous	Aerus	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6557	4.2400
Boudjeha	Bujha	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6423	4.2267
Ibourayen	Iburayen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou		
Sidi Yacoub	Sidi Yaεqub	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6486	4.2299
Ifnaine	Ifnayen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6566	4.2251
Issahnounène	Isahnunen	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6715	4.2240
Laazib Ait Abdelkader	Læzib At Eebdelqader	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou		
Tablabalt	Tablabalt	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6472	4.2205
Taddart Bouadda	Taddart n Wadda	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6326	4.2260
Taddart Oufella	Taddart Ufella	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6327	4.2194
Taguemout Ihaddadene	Tagemmunt Iheddaden	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou		
Thanouarth	Tanewwart	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6773	4.2308
Tigrouine	Tigerwin	Tizi-Ouzou	Tizi Rached	Ait Oumalou	36.6603	4.2257

Conclusion

La base de données toponymique de l'ensemble des villages de la daïra de Bouzeguène, Larbaâ Nath-Irathe, Mekla et de Tizi Rached est représentée dans ce chapitre dont 12 cartes géographiques qui illustrent les toponymes (noms des villages) du terrain objet d'étude, pour pouvoir visualiser les villages du territoire. Il y'a difficulté de localiser spatialement certains villages. Suite à l'absence des coordonnées géographiques de certains toponymes par les moteurs de recherche *google maps* et *google Earth*, nous n'avons pas réussi à géo-localiser 33 toponymes sur 189.

Chapitre 02 :
Analyse morphologique des
toponymes

Cadre théorique

Introduction

Dans cette partie, nous allons définir les concepts clés des différentes notions liés à l'onomastique et ses branches. Nous aborderons également les types de toponymes et les travaux de recherches portant sur la toponymie.

1. Définition de l'onomastique

François RIGOLOTT définit l'onomastique comme « *une branche de la lexicologie qui traite des noms propres. Elle réunit à la fois l'étude des noms de personnes les anthroponymes et les noms de lieux les toponymes* »¹.

« *L'onomastique a des liens avec plusieurs sciences sociales et humaines, puisqu'elle reçoit de dernières en suivant et en adoptant quelques' unes de leurs méthodes* »².

L'onomastique est une recherche systématique et l'étymologie des noms propre.

2. Les branches de l'onomastique

On distingue deux sources principales de l'onomastique :

a. L'anthroponymie

Elle étudie l'origine et l'évolution de toutes formes d'appellation des personnes (noms de familles, patronyme, surmoms..) ; formée de grec « *Anthropos* » qui veut dire homme et « *Onoma* » qui veut dire nom, étant définie comme « *L'anthroponymie est la partie de l'onomastique qui étudie l'étymologie et l'histoire des noms de personne: elle fait nécessairement appel à des recherches extralinguistique* »³.

Exemples

- Ait Mansour Ou Ahmed(Les enfants de Mansour fils d'Ahmed).
- At Yeequb (Les descendants de Jacob).
- At Lehsen(Les enfants de Lahsen).

¹REGOLOTT. F., *poétique et onomastique. L'exemple de la renaissance*, Librairie Droz, Genève, 1977

² AKIR Hania, *Etude toponymique de Bejaia, Tichy et Aokas : Approche symantique et morphologique*, Bejaia, 2003.

³DUBOIS.J., Op.cit, p.39.

b. La Toponymie

Selon Ch. BAYLON et P. FABRE, le concept toponymie vient du grec « *topo* » qui veut dire lieu et « *onoma* » qui veut dire nom. L'objet de la toponymie consiste à étudier les noms des lieux habités ou non habités, comprendre leur sens et signification. La toponymie est aussi une « véritable science », elle est en rapport avec d'autres sciences telles : l'histoire, la géographie, la cartographie, la sociologie, l'anthropologie et la linguistique : « *La toponymie est en relation avec les migrations des peuples, les conquêtes, les colonisations, les changements de langue, comme aussi avec la mise en valeur du sol et les étapes successives de la civilisation* ». ¹

En Algérie, on voit que la toponymie est comme un outil indispensable de la mémoire collective et d'identité, de signification réelle ou imaginaire, et même du symbole.

3. Les branches de la toponymie

Le domaine de la toponymie est large, elle est subdivisée en plusieurs branches :

a. L'hagiotoponymie : porte sur les noms en rapport avec la religion, les croyances ; elle étudie les toponymes à caractère religieux, sacré et les noms des saints.

Exemples

- Sidi Yaëqub
- At Sidi Emar
- Lemsella.

b. L'hydronymie : porte sur l'étude des noms des cours d'eau, comme les rivières, les ruisseaux, les lacs.

Exemples

- Lhemmam
- Igersafen
- Taliwin

c. L'oronymie : c'est l'étude des noms des montagnes, ainsi que les reliefs plats comme les plaines.

Exemples

- Tawrirt eden
- Ixil igeltunen

¹ Charles ROSTAING, *Les noms des lieux*. Paris, PF, 1974, p.6.

-Agni n waɛfir

d. La microtoponymie : s'intéresse à l'étude des noms des lieux dits ou peu habités, les fermes isolées.....

Exemples

-Laɛzib At Ɛebdelqader

-Taddart Ufella

-Taxlijt

e. La zootoponymie : noms de lieu formé à partir d'un nom d'animal.

Exemples

- Buyilef

-Aburyes

f. La phytonymie : noms de lieux formés à partir d'un nom de plante ou de la flore en général (à base de plante ou d'arbre ou d'arbrisseau).

Exemples

- Tanewwart

-Agusim

- Tayanimt

4- Les types de la toponymie

a. Toponymie dédicatoire : c'est un mon qui est dédié à une histoire, ou une période de l'histoire de la région comme les anciens royaumes.

Exemple : Ait Zellal, le royaume berbère Zelalsan.

b. Toponymie commémoratif : ces noms rappellent des événements distincts comme les batailles.

Exemple : Icharidéne, la bataille d'icharidéne à Larbaâ Nath-Irathen le 24 juin 1857.

c. Toponymie descriptive : ces noms décrivent l'endroit ou ce qui s'y trouve comme monté, descente, type de roches, elle définit également la couleur de terrain, terre noire ou rouge...etc ou Azru qui signifie rochet. Par rapport au grand rocher qui s'y trouve.

Exemple : Agni n Wuray, la couleur doré (l'or).

Les travaux de recherches en toponymie en Algérie

Plusieurs travaux ont été faits dans ce domaine, que ce soit en Algérie ou bien dans les autres coins du monde. Parmi les ouvrages les plus importants qui ont été réalisés en Algérie on trouve :

- CHERIGUEN, Foudil, *Toponymie algériennes des lieux habités (les noms composés)*, Epigraphe, Algérie 1994/23-24/pp.259-260.
- CHERIGUEN, Foudil, *Dictionnaire d'hydronymie générale de l'Afrique du nord Algérie, Maroc, Tunisie*, 2014.
- HADDADOU, Mohand-Akli, *Le dictionnaire toponymique et l'histoire de l'Algérie*, Ed Achab, 2012.
- AKIR Hania, *Etude toponymie de Bejaia, Tichy et Aokas, approche sémantique et morphologique*, mémoire de magistère en science du langage, Bejaia, 2003.
- LACHERAF, Mostefa, *Des noms et des lieux, Mémoire de l'Algérie oubliée*, Ed Casbah, Alger, 1998.
- YERMECHE Ouerdia, *Les dénominations de lieux en Algérie : entre toponymie coloniale, toponymie(s) officielle (s) et toponymie (s) spontanée(s)*, année2018/1-2(N 39-40), pp. 387à 400.
- MERBOUH Hadjer, *Toponymes urbains à Sidi Bel Abbes-ville(Algérie) : usages, représentations et identités sociolinguistiques*, Année 2011/53/pp.127-141.
- BOUMEDINI Belkacem et DADOUA HEDRIA Nabia, *Les noms des quartiers dans la ville d'Oran, entre changement officiel et nostalgie populaire*.
- CHIKHI Ahmed et CHIKHI Naila, *La toponymie en Algérie*, page 2/6.

ABERDACHE Karima et AIT TALEB Salima, Le premier travail réalisé portant sur la constitution d'une base de données toponymique kabyle, sous la direction de Said Hassani.

Introduction

Dans ce chapitre, nous tenterons d'analyser la forme des toponymes (noms des villages) collectés dans les quatre daïras de la wilaya Tizi-Ouzou. Nous procéderons à dégager les noms simples, les dérivés, les composés et les emprunts puis nous dresserons une classification des toponymes de notre corpus selon leurs formes.

Après l'inventaire du corpus, nous avons relevé ce qui suit :

- 61 noms simples,
- 33 noms dérivés,
- 77 noms composés, et
- 18 emprunts.

Nous commencerons, ici, par la définition du terme « morphologie ». D'après J. DUBOIS, *"En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe.*

En grammaire moderne, le terme morphologie a deux acceptions principales :

a) Ou bien la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, c'est-à-dire les règles de combinaison entre les morphèmes racines pour constituer des " mots " (règles de formations des mots , préfixations et suffixations) et la description des formes diverses que prennent ces mots selon la catégorie de nombre, de genre , de temps , de personne , et selon le cas (flexion nominale ou verbal) , par opposition à la syntaxe qui décrit les règles de combinaison entre les morphèmes lexicaux (morphème , racine et mots) pour constituer des phrases.

b) Ou bien la morphologie est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrase. La morphologie se confond
Analyse

Alors avec la formation des mots, la flexion et la syntaxe, et s'oppose au lexique et à la phonologie. Dans ce cas, on dit plutôt morphosyntaxe »¹.

¹DUBOIS. J., *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed. Larousse, Paris, 1994, p. 311.

1. Les noms simples

Les mots simples ce sont ceux qui ont une structure interne qui les met en relation avec un ou plusieurs autres mots de la langue.¹

Nous relèverons, ici, les noms simples rencontrés dans notre corpus 61 portant sur les toponymes.

La Forme	Les toponymes	Nombre
Simple	Abudid - Acluh - Aduz - Afensu - Agemmun - Agusim - Aħriq - Aqerru - Aerus - Berqis - Cerfa - Cεayeb - Cεufa - Hicam - Ibahlal-Ibkaren - Iburayen - Ifnayen - Igreb - Igulfan - Igunan - Iħemziyen - Iħitussen - Iħlem - Ikussa - Isahnunen - Ixerban - Ixliħen - Iεezzuzen - Iyallen - Iyrayen - Maħmud - Mareyna - Meslub - Meqlae - Mħegga - Mzeggen - Tablabalt - Tabuda ² - Tabuqirt - Tajelt - Takuct - Taliwin -Tamazirt - Tanewwart - Tansawt - Taqaet - Tawrirt - Taxlijt -Taza - Taħrut - Taeħa - Taħanimt - Tigerwin - Tigrin - Timezgida - Tiznagin - Tizwin - Turkac - Ummaden .	61

2- Classifications des toponymes selon leurs modalités

Le nom en berbère consiste en trois (03) oppositions : le genre (masculin et féminin) le nombre (singulier, pluriel) et l'état (libre, annexion).

2.1 Le genre

Le berbère oppose deux genres : le masculin et le féminin. Cette opposition est identifiable dans notre corpus :

2.1.1 Le masculin

« Le nom masculin, en berbère (kabyle), affiche à son initial l'une des trois voyelles pleines (a), (i) ou (u) ». ³

¹ LEHMANN Alise et BERTHET Françoise, *Introduction à la lexicologie, Morphologie et sémantique*, Nathan, Paris, 2000, P.105.

² Ce toponyme est attesté deux fois dans la même commune (Illoula Oumalou).

³IMARAZENE. M., *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, 2007, P.11.

Les toponymes comportant un « a » à l’initial

En berbère généralement le masculin singulier commence par la voyelle « a »

Dans notre corpus, nous avons douze (12) toponymes qui commencent par la voyelle « a » :

Les noms simples commençant par « a »
1- Abudid
2- Aburyes
3- Acluh
4- Aduz
5- Afensu
6- Agemmun
7- Agusim
8- Ahriq
9- Amalu
10- Amazul
11- Aqerru
12- Aerus

Les toponymes comportant un « i » à l’initial

Dans notre corpus, nous avons relevé les toponymes qui commencent par la voyelle « i », nous donnerons quelques exemples dans le tableau suivant :

Les noms simples commençant par « i »
1- Ibahlal
2- Ibekkaren
3- Ifnayen
4- Igreb
5- Ignan [ig ^w nan]
6- Ihlem
7- Ikussa
8- Isahnunen
9- Ixliġen
10- Iëzzuzen
11- Iyallen

Les toponymes comportant un « u » à l'initial

Dans notre corpus, nous avons un seul toponyme qui commence par la voyelle « u » :
Ummaden : forme au pluriel, *Ummad* (au singulier).

2.1.2 Le Féminin

« Le féminin, quand à lui, est obtenu, en général, sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé »¹ :

Les toponymes qui comportent le morphème discontinu : t t

Cette forme féminine est rencontrée dans 16 toponymes dont cinq diminutifs.

Les noms féminins comportant un morphème discontinu
1- Tablabalt
2- Tabuqirt
3- Tajelt
4- Takuct
5- Taleebt
6- Tamazirt
7- Tanedlest
8- Tanewwart
9- Tansawt
10- Taqaæet
11- Tayanimt

Le diminutif

Selon IMARAZENE, « C'est la distinction faite entre des non-animés. C'est en d'autre terme, la distinction de taille (grand et petit)².

Pour NAIT ZERRAD «Il exprime le diminutif, la formelle, le nom d'unité, d'un collectif (végétaux, animaux), il peut également avoir un sens dépréciatif ou péjoratif »³.

Cette forme est attestée dans quatre toponymes de notre corpus.

¹ IMARAZENE, M., Op.cit. P.14.

² Ibid., P. 16.

³NAIT-ZERRAD, K., *Grammaire du berbère contemporain (kabyle), Tome 1-Morphologie*, Ed ENAG, 1995, P. 45.

Les formes féminines (diminutif)	
Tamaddazt	Amaddaz
Tawrirt	Awrir
Taxliġt	Axliġ
Tazrut	Azru

Les toponymes qui commencent par un ‘ t ’ à l’initiale

Les noms féminins comportant un ‘ t ’ à l’initiale
1- Tabuda
2- Taza
3- Taεġa
4- Timezgida

2.2 La modalité du nombre

Les noms berbères connaissent aussi la modalité du nombre. La formation du pluriel se fait soit par alternance simple pré radical ou intra radicale, soit avec suffixation ou avec l’association des deux. Il existe trois (03) types de pluriel :

- Le pluriel interne (Il se forme par l’alternance vocalique à l’intérieur du nom).
- Le pluriel externe (Il se forme avec l’ajout d’un suffixe au nom singulier).
- Le pluriel mixte (l’association des deux)

2.2.1 Le pluriel interne

« On désigne par pluriel interne le pluriel obtenu sur la base d’alternance vocalique et ou consonantique, au sein du nom. Les alternances en question peuvent être simple (une seule alternance), double (deux alternance) ou triples (trois alternances) »¹.

1) Alternance vocalique simple

a- Le passage de « u » à « a » :

Afensu → Ifensa

Aqerru → Iqerra

b- Le passage de « i » à « a » :

¹IMARAZENE, M., Op.cit. P.17.

Tayanimt → Tiyunam

Tamazirt → Timizar

2) Alternance vocalique double

Amalu → Imula

2.2.2 Le pluriel externe

« Ce pluriel résulte de la suffixation d'un ou de plusieurs éléments au nom singulier »¹.

a- **Le masculin** : Le pluriel s'obtient par l'ajout du suffixe « **en** » :

Agemmun → Igemmunen

Agelmim → Igelmimen

b- **Le féminin** : Le pluriel s'obtient par l'ajout du suffixe « in » et la chute du deuxième élément du féminin 't'.

Tansawt → Tansawin

Tanewwart → Tinewwarin

2.2.3 Le pluriel mixte

« Le pluriel mixte est formé sur la base de la fusion des deux procédés précédents. Il s'obtient par une combinaison de la suffixation et des alternances vocaliques internes »².

Nous donnerons quelques exemples au pluriel de notre corpus :

a- Alternance de la voyelle finale et suffixation de « win » pour le féminin :

Tala → Taliwin

b- Alternance de la voyelle et suffixation de « n » et tension consonantique :

Iyil → Iyallen

c- Chute de la voyelle et suffixation de « an » :

Aglaf → igelfan

Ahriq → Iherqan

Pluriel particulier

Dans notre corpus, nous avons relevé un type du pluriel particulier formé par l'ajoute de la semi voyelle « w » au milieu : Sahel → Swahel.

¹ IMARAZENE, M., Op.cit P.21.

² Ibid.P. 22 et 24.

2.3 La forme de l'état

« L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leurs morphologies : l'état libre et l'état d'annexion »¹.

2.3.1 L'état libre

« On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparait sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme »².

2.3.2 L'état d'annexion

« Le nom est dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale des modifications dans sa voyelle initiale et / ou préfixation d'une semi-voyelle ».³

1- Le masculin

Le passage de l'état libre à l'état d'annexion pour les noms masculins est caractérisé par :

a- Alternance de la voyelle initiale « a » à « u »

État libre « a »	État d'annexion « u »
Abudid	Ubudid
Aburyes	Uburyes
Afensu	Ufensu
Agemmun	Ugemmun
Agusim	Ugusim
Aqerru	Uqerru

¹ IMARAZENE, M., Op.cit, P. 25.

² Ibid. P. 25.

³ Ibid., P. 25.

b- Préfixation ou substitution d'une semi-voyelle « a » à « w »

État libre « a »	État d'annexion « w »
Acluḥ	Wecluḥ
Aduz	Waduz
Aḥriq	Weḥriq
Aerus	Weerus

c- Préfixation ou substitution d'une semi-voyelle « i » à « y »

État libre « i »	État d'annexion « Y »
Ibahlal	Yibahlal
Ibkaren	Yibkaren
Ifnayen	Yifnayen
Igreb	Yigreb
Igulfan	Yigulfan
Iḥlem	Yiḥlem
Ikussa	Yikussa
Ixliḡen	Yixliḡen
Iezzuzen	Yiezzuzen
Iyallen	Yiyallen

2- Le féminin

Le passage de l'état libre à l'état d'annexion pour les noms féminins est caractérisé par :

a- La chute totale de la voyelle initiale

État libre	État d'annexion
Tabuda	Tbuda
Tabuqirt	Tbuqirt

Tamazirt	Tmazirt
Tanedlest	Tnedlest
Tanewwart	Tnewwart
Taqæet	Tqæet
Tayanimt	Tyanimt
Timezgida	Tmezgida
Tigerwin	Tgerwin

a- La chute partielle de la voyelle initiale « a » à « e »

État libre	État d'annexion
Tablabalt	Teblabalt
Talæebt	Telexebt
Tansawt	Tensawt
Taqsebt	Teqsebt
Tawrirt	Tewrirt
Taxliġt	Texliġt
Tazrut	Tezrut

3- L'opposition d'état des noms qui commencent par une consonne

Les noms qui commencent par une consonne ne changent pas de forme à l'état d'annexion et généralement, ce sont des emprunts.

État libre	État d'annexion
Cεayeb	Cεayeb
Hicam	Hicam
Hijeb	Hijeb
Leyrus	Leyrus
Lmiser	Lmiser
Maḥmud	Maḥmud
Meslub	Meslub
Meqlæ	Meqlæ
Swamaε	Swamaε
Ɛedni	Ɛedni
Cerfa	Cerfa
Hura	Hura
Cεufa	Cεufa
Mareyna	Mareyna
Menşura	Menşura
Mḥegga	Mḥegga
Meawya	Meawya
Mγira	Mγira
Zekra	Zekra

2.3.3 Le syncrétisme

« Le syncrétisme d'état ou neutralisation c'est le passage de l'état libre à l'état d'annexion sans aucun changement (état d'annexion non marqué) ce procédé concerne les emprunts non berbèrisés ainsi que certains noms d'origine berbère ».¹

(ta → ta), (ti → ti), (tu → tu).

¹ IMARAZENE, M., Op.cit. P. 29.

État libre	État d'annexion
Tajelt	Tajelt
Taliwin	Taliwin
Taza	Taza
Tizwin	Tizwin
Turkac	Turkac

3. La composition

Avant de parler de la composition, nous allons d'abord, définir ce procédé de formation :

HADDADOU Mohand-Akli, définit la composition comme suit : « *est une procédure qui existe en berbère. On peut distinguer deux types de composés : ceux où les unités « nom », « verbe » sont liées indissociables. Ce sont les composés par simple juxtaposition d'unités, ou séparés par la préposition (n)* ». ¹

Salem CHAKER ajoute que « *les composés présentent des traits et archaïsme morphologique ou phonologique très nets : absence de la voyelle initiale du nom, absence fréquente de la préposition n (de) entre les deux noms* ». ²

¹ HADDADOU.M.A., *Les structures lexicales et signification en berbère (kabyle)*, Ed Aix En Provence, thèse de 3^{ème} cycle de linguistique, 1985, P. 246.

² CHAKER. S., *Manuel de linguistique berbère*, Tome 1, Ed Bouchéne, Alger, 1991, P. 184.

Notre corpus comporte 77 toponymes composés:

La Forme	Les toponymes	Nombres
<p>Les Noms composés</p>	<p>Agemmun Yizem - Agni Filkan - Agni n Waëfir - Agni n Weslen - Agni n Wuray - Agni Tÿermin - Agni Uğilban - At Ddiḥ - At Ferrac - At Fraḥ - At Ḥeg- At Ḥelli - At Leḥsen - At L Qarn - At Mekki - At Menşur Weḥmed - At Mimun - At Mizar - At Mraw - At Musa Ubrahim - At Saleḥ - At Saëid - At Saëid Wezgen - At Seḥnun - At Semlal - At Sidi Emar¹ - At Wizgan - At Xir - At Yexlef - At Yeëqub - At yikken - At Zellal - At Eëzwan -At Eli - At Eic - At Eicha - At Eṭelli - At Eli Umḥend - At Eëziz- Iger Mehdi - Iger n Yedmimen - Iger Eëmran - Iger Ewen -Igersafen - Iëbbuden n Wadda - Iëbbuden Ufella - Iyil Igeltunen - Iyil n Bukyasa - Iyil n Tgemmunin - Iyil N Yefri - Iyil Tazert - Iyil Tizi n bwa - Iyil Umeçdal - Læzib At eëbdelqader -Læzib icereïwen - Lğemæa n sariğ - Sidi Yaëqub - Taddart n Wadda - Taddart Ufella -Tagemmunt Iḥeddaden - Tagemmut n wedfel - Tala Mehrez - Tala Tulmut - Tala Eëmara - Tassaft n Yizra - Tawrirt Bwar - Tawrirt lalla - Tawrirt Meqqren - Tawrirt Eëden - Taëwint Ulexrif - Tifrit n At Umalek - Tizi n Terga - Tizi n Tezrut - Tizi n Waman - Tizi n Waëwin - Tiyilt Lḥağ Eli.</p>	<p>77</p>

3.1 Les types de composition

Selon HADDADOU Mohand-Akli, nous distinguerons deux types de compositions : « la composition par simples juxtaposition d'unités ou composés proprement dits et les composés par lexicalisation de syntagmes ou composés synaptiques ».

¹Ce village est attesté dans deux daïras différentes (Bouzeguène, Mekla).

3.2 Les composés proprement dits

Préposition + Nom

- Igersafen

3.3 Les composés par lexicalisation (ou composés synaptiques)

- **Nom + nom**
 - Agni Filkan
 - Tala Emar
- **Nom + particule + nom**
 - Agni n Waefir
 - Tassaft n Yizra
 - Iger n Yedminen réalisé : (Iger **g**gedminen)
 - Tizi n Waman réalisé : (Tizi **bb**°aman)
 - Tagemmut n Wedfel réalisé : (Tagemmut **bb**wedfel)
- **Particule + nom + nom**
 - At Saeid Wezgen
 - At Sidi Emar
 - At Eli Umhend
- **Particule + nom**
 - At Mizar
 - At Saleh
 - At Saeid
- **Nom + nom + nom**
 - Tiyilt Lħağ Eli
- **Nom + verbe**
 - Iger Ewen
 - Tawrirt Meqqren

4. La dérivation

Nous rappelons aussi la dérivation :

« La dérivation est comme nous venons de le voir, le procédé le plus important et le plus productif dans la création lexicale en kabyle. Nous pouvons dériver, à partir du verbe, un nom concret, un adjectif... ».¹

C'est « L'une des procédures les importantes de formations du lexique en berbère , elle est considérée comme la procédure formelle grâce à laquelle une langue peut former des mots ».²

« La différence entre composition et dérivation se résume assez bien en disant que les monèmes qui forment un composé existe ailleurs que dans les composés tandis que, de ceux qui entrent dans un dérivé, il y en a un qui n'existe que dans les dérivés et qu'on appelle traditionnellement un affixe ».³

Notre corpus comporte 29 dérivés.

La forme	Les toponymes	Nombre
Dérivée	Aburyes - Afensu - Amalu - Amazul - Afernaku - Agulmim ⁴ - Amekraz - Belyas - Belyuzli - Bubhir - Bucfee - Buğlil - Bujha - Bushel - Busmaħel - Buxyar - Buyaela - Buyilef - Buzehrir - Buəcir - Buæetba - Buæwen- Ibuyussfen - Imaxlufen - Iceřriđen - Iceræiwen - Imæinsřen - Imætuqen - Myira - Tamaddazt - Tanedlest – Tingtengal.	33

4.1 La dérivation verbale

« Le nom concret peut avoir un sens concret cependant à coté des noms d'action proprement dit, on peut trouver des noms déverbatifs concret qui relèvent désormais plutôt du lexique ».⁵

Exemples

Krez → Amekraz

Amekraz est dérivé du verbe **Krez** → « labourer ».

¹ IMARAZENE.M. Op.cit. P.41.

²HADDADOU. M.A., *Le guide de la culture berbère*, Op.cit. P.134.

³ MARTINET. A, *Eléments de linguistique générale*, Armand Colin, 1988, P.134.

⁴ Ce village est attesté dans deux daïras différentes (Mekla, Larbaâ Nath-Irathen).

⁵NAIT-ZERRAD. K., Op.cit. P.128.

Imaxlufen → Xlef

Imaxlufen est dérivé du verb **Xlef** → « renaitre, repousser, remplacer,..... ».

Ddez→ Tamaddazt

Tamaddazt est dérivé du verbe **Ddez** → « battre ».

4.2 La dérivation nominale

*« La dérivation nominale est moins importante que la dérivation verbale, mais elle est attestée dans tous les parlers ou elle fournit, par le jeu de la flexion vocalique ou de l’affixation quelques vocabulaires spécialisés ».*¹

Dans notre corpus, nous avons relevé des toponymes formés par combinaison d’un morphème de possession « **Bu** » et une base nominale :

« Bu » + le nom → le dérivé

Exemples

Bujehħa→ Bu +jehħa « **bu**» le préfixe qui exprime la possession, «**Jehħa**» (prénom masculin).

Buyilef → Bu+yilef « **bu**» le préfixe qui exprime la possession, «**ilef** » (éléphant).

5. L’emprunt

*-« Pour de nombreuses raisons à la fois linguistique et extralinguistiques, le berbère présente, de nos jours, beaucoup d’emprunts touchant à divers domaines de la vie quotidienne ».*²

*- « Il y a emprunt linguistique quand un parler (A) utilise ou finit par intégrer une unité ou trait linguistique qui existaient précédemment dans un parler (B) (dit langue source) l’unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes qualifiés d’emprunts ».*³

Dans notre corpus, nous avons enregistré 18 emprunts.

La forme	Les toponymes	Nombre
Emprunts	Hijeb - Ĥura - Laenaser - Leyrus -Lmiser - Lħemmam - Lqenħra - Saħel ⁴ - Lemsella - Lemeinsra - Mɛawya - Menħura - Swamaɛ - Talɛebt Taqsebt – Ĥedni – Zekra.	18

¹ HADDADOU, M.A, *Le guide de la culture berbère*, Op.cit. p.245.

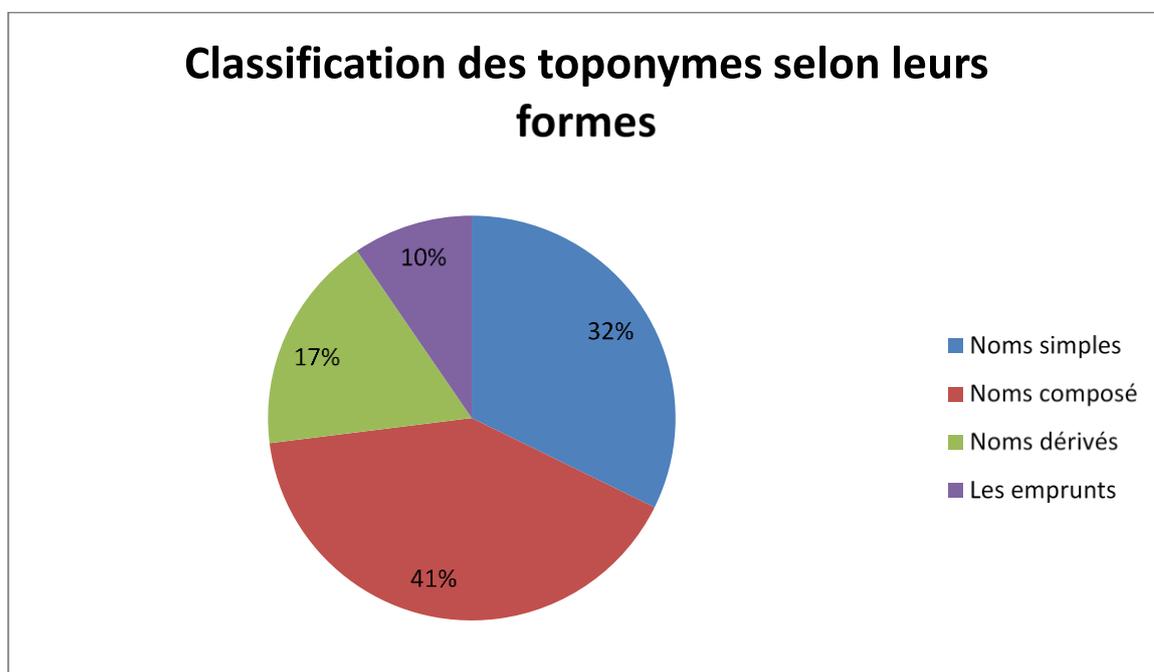
² IMARAZENE.M. Op.cit. P.31.

³DUBOIS. J., Op.cit. P.177.

⁴ Ce village est attesté dans deux dairas différentes (Mekla, Bouzeguène).

5.1. L'emprunt à l'arabe

« L'emprunt lexical arabe a eu des effets profonds sur la plupart des parles berbère altération de phénomène berbère et introduction d'articulation nouvelles dans un système /H/et /É/, introduction des schèmes morphologique étrangers, et introduction des modalités étrangères liées aux signifiants empruntés ».¹



Conclusion

Nous nous sommes focalisés, ici, sur le genre, le nombre, l'état, la composition, la dérivation et l'emprunt.

Après l'analyse morphologique des toponymes collectés dans les quatre daïras de la wilaya de Tizi-Ouzou, nous constatons que le nombre des toponymes composés est important que les toponymes simples et dérivés. Les composés enregistrent 77 par rapport au nombre de toponymes simples qui n'est que 61 sur 189. Les noms dérivés quant à eux, représentent 33 toponymes sur le nombre total qui est de 189. Pour les emprunts, nous n'avons enregistré que 18 noms sur 189 toponymes de notre corpus.

¹ HADDADOU. M.-A., *Le guide de la culture berbère*, Op.cit. P.253.

Concernant la catégorie grammaticale du genre et du nombre, nous avons remarqué que les toponymes masculins sont plus nombreux que les toponymes féminins et les toponymes pluriels sont très nombreux que les toponymes au singulier

Chapitre 03 :
Analyse sémantique des
toponymes

Introduction

Nous tenterons, dans ce chapitre, d'analyser les significés des toponymes de notre corpus et de dégager les procédés de formation sémantique des noms de villages kabyles collectés dans les daïras de Bouzeguène, de Larbaâ Nath-Irathen, de Mekla et de Tizi Rached.

En tenant compte de la racine comme unité importante dans chaque toponyme afin d'identifier l'origine des noms des lieux suivant les informations fournies par les informateurs interrogés, des ouvrages et des dictionnaires.

Nous essayons d'aborder les procédés sémantiques qui forment les toponymes tout en examinant les liens sémantiques existant entre les lieux pour passer à la classification de notre corpus selon leurs domaines.

Nous avons établi une liste de 189 toponymes et classé selon divers domaines ceux relatifs à l'eau (Tala ɛmara), des reliefs (Agni Filkan), des noms de personnes (At Yexlef), habitat (Taddart Ufella), végétaux (Tanewwart), noms d'animaux (Aburyes) et d'autres divers domaines.

Avant de commencer notre analyse, nous allons d'abord définir la sémantique et les concepts liés à ce domaine.

Selon GEORGES MOUNIN, la sémantique est « *une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifie des unités lexicales, tantôt en liaison avec leurs signifiants (lexicologie, lexicographie), tantôt en eux-mêmes (c'est alors la néologie)* ». ¹

1. Le lien sémantique

Les relations sémantiques entre les unités lexicales structurent le lexique sur le plan paradigmatique. Elles sont de deux types ² :

1.1. Relation de hiérarchie et d'inclusion

a- L'hyponymie

« *La relation d'hyponymie est une relation hiérarchique qui unit un mot spécifique (sous-ordonné)* ». ³

¹ MOUNIN, G., *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige/PUF : presse Universitaire de France, Paris 1974, P.128.

² LEHMANN Alise et BERTHET Françoise, *Introduction à la lexicologie, Morphologie et sémantique*, Nathan, Paris, 2000, P.49.

³ Ibid. P.49.

Exemples : Agusim, Tayanimt, Tanewwart, Tansawt : hyponymes de végétaux.

b- L'hyponymie

« La relation d'hyponymie est une relation hiérarchique qui unit un mot plus général (super-ordonné) ». ¹

Exemple : Reliefs : l'hyperonyme de Tawirt, Iyil, Agemmun, Agni, Tizi.

1.2. Relation d'équivalence et d'opposition

a- Synonymie

« La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère. Les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents ». ²

Exemple : Tala = Taewint.

b- L'antonymie

« Dans la tradition lexicographique, les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire et comme tels, ils paraissent opposés aux synonymes ». ³

Exemple : - Taddart N Wadda ≠ Taddart Ufella.

1.3. Autres relations sémantiques

a- La polysémie

« La polysémie est un trait constitutif de toute la langue naturelle. Elle répond au principe d'économie linguistique, un même signe servant à plusieurs usages. Grace aux ressources de polysémie, la langue est apte à exprimer, avec un nombre limité d'éléments, une infinité de contenus inédits et peut faire face aux besoins de nouvelles dénominations ». ⁴

Exemple : Amalu → Ouest.

→ Versant ombrageux.

→ Nom d'un village.

¹ LEHMANN Alise et BERTHET Françoise., Op.cit, P.49 et 50.

² Ibid. P.54.

³ Ibid. P.58.

⁴ Ibid. P.65.

b- Homonymie

« Les homonymes sont des signes distincts en ceci que leur forme est identique et que leurs signifiés diffèrent ».¹

c- La métaphore

« La métaphore est un trope par ressemblance, qui consiste à donner à un mot un autre sens en fonction d'une comparaison implicite ».²

Exemple : Agni N Wuray : est placé dans un contexte abstrait « Un plateau sur terre est jaune comme l'or ». On doit imaginer que c'est de l'or. On passe d'un sens propre à un sens figuré.

c- La métonymie

« Contrairement à la métaphore. La métonymie joue sur la relation référentielle. Elle est un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet ».³

Exemple : Ahriq → village construit dans une forêt ou dans un lieu brûlé. (Terrain aride, sec).

→ Forêt sur la montagne. « Brûlé ».

2. Les classes sémantiques des toponymes

2-1- Les toponymes relatifs à l'homme

2-1-1- Les toponymes à base de « Ait » (At)

Cette base fournit un très grand nombre de noms de lieux habités en kabylie, la forme francisée nous donne « Ait », mais il s'agit en fait de particule « At », « litt ». Ceux du, des, au(x), qu'on peut interpréter par le français « les gens de... ».⁴

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les différentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
01- At Lqarn (Ait El Karne)	QRN	Les habitants de village situé en altitude.	<i>El-k'orn</i> (mot arabe : la corne). ⁵

¹ LEHMANN Alise et BERTHET Françoise, Op.cit., P.66.

² Ibid., P.79.

³ Ibid. P.82

⁴ CHERIGUEN F., *Toponymie Algérien des lieux habités, Ed épigraphe*, Alger, 1993, P.132.

⁵ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., *La Kabylie et les coutumes kabyles*, Tom 1, Ed Bouchene, Paris, 2003, P.254.

02- At Eezwan (Ait Azouane)	EZWN	Par rapport à <i>Eezzi-Aezwan</i> « rouge-gorge »	/
03- At Ferrac (Ait Ferrache)	FRC	Sont les premiers Installés dans ce village.	/
04- At yikken (Ait Ikene)	KN	Nom d'une région porte celui du premier venu dans la région.	Jumeau ¹
05- At Yexlef (Ait Ikhlef)	XLF	Les Enfants d' <i>Ikhlef</i> .	Repousser, reprendre, donner des rejetons. ²
06- At Mizar (Ait Mizare)	MZR	Les gens qui vivent dans un champ (Tamazirt).	Champ ou jardin situé en bordure de village. ³
07- At Saëid (Ait Said)	SED	Les descendants de <i>Said</i> .	/
08- At Saleh (Ait Salah)	SLH	Relative au nom du premier venu dans la région.	Anthroponyme, prénom d'origine arabe. Il est fréquent que des noms parfois des termes d'origine arabe. Servent de prénoms en Kabylie. ⁴
09- At Semlal (Ait Semlal)	ML	Le nom de la région porte celui de la première personne allochtone à l'endroit.	Les arbres appelés <i>isemlel</i> . ⁵
10- At Sidi Emar (Ait Sidi Amar)	SD/EMR	Les enfants de <i>Emar</i> .	<i>Sidi</i> : « maitre, seigneur » ⁶ .
11- At Wizgan (Bouzeguène Village)	ZGN	Une personne fréquentait régulièrement cet endroit et s'y trouvait souvent.	/
12- At Eli Umhend (Ait Ali Ou Mohand)	EL/MHND	Vient de « <i>Ali</i> » fils de <i>Mohand</i> .	Ce dernier est à relire « <i>u Muhand</i> », altération kabyle du nom d'origine <i>MOUHAMED</i> ⁷

¹DALLET J. M., *Dictionnaire kabyle-français*, Ed. SELAF, Paris, 198 2, P. 409.

²Ibid. P.897.

³ Ibid. P.530.

⁴ CHERIGUEN F., Op.cit, P.135.

⁵ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A, Op.cit, P.259.

⁶ CHERIGUEN F., Op.cit, P.62

⁷ Ibid, P.133.

13- At Eziz (Ait Aziz)	EZ	C'est par rapport au prénom « <i>Aziz</i> ».	Le bien-aimé ¹
14- At Leh̄sen (Ait Lahcene)	ḤSN	Ceux de la famille « <i>Ah̄cen</i> ».	Les enfants d' <i>Ah̄cene</i> . ²
15- At Eica (Ait Aicha)	EC	Les enfants de <i>Eica</i> .	Nom de l'épouse préférée du prophète. ³
16- At Eli (Ait Ali)	EL	L'anthroponyme <i>At Ali</i>	Ait Ali les enfants d' <i>Ali</i> . ⁴
17- At Eṭelli (Ait Atelli)	ETL	Les habitants de ce village issu du clan de <i>Eṭelli</i> .	<i>AitAtelli</i> « les descendants d' <i>Atelli</i> ». ⁵
18- At Fraḥ (Ait Frah)	FRḤ	Ait Frah « les descendants de <i>Frah</i> »	Les gens de la joie ⁶
19- At Mimun (Ait Mimoun)	MN	Les enfants de « <i>Mimun</i> ».	Ait Mimoun les enfants de <i>Mimoun</i> . ⁷
20- At Mraw (Ait Méraou)	RW	La première personne s'étant installée dans cet endroit qui a eu 10 enfants.	/
21- At Ḥeg (Ait Hague)	ḤG	C'est par rapport à la première personne qui s'est installé dans ce village « <i>Hague</i> ».	Pose un problème d'interprétation, Hague peut-être relu <i>HAY</i> ⁸
22- At Ḥelli (Ait Helli)	ḤL	Le premier installé dans ce village s'appelait « Halli ».	Les descendants de <i>Halli</i> . ⁹
23- At Sāeid wezgen (Ait Said Ouzeguen)	S̄ED/ZGN	Par rapport à leur grand père <i>Said</i> de la famille <i>Ouzeguen</i> .	Les enfants de said fils de <i>Ziian</i> . ¹⁰

¹ CHERIGUEN F., Op.cit, P.66.

² HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.283.

³ DALLET J. M., Op.cit, P.1035.

⁴ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.251.

⁵ Ibid, P.251.

⁶ CHERIGUEN F., Op.cit, P.134.

⁷ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.252.

⁸ CHERIGUEN F, Op.cit, p.134

⁹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.250.

¹⁰ Ibid, P.250.

24- At Yeequb (Ait Yakoub)	EQB	Les descendants de <i>Yakoub</i>	Les enfants de <i>jacob</i> ¹
25- At Eic (Ait Aich)	EC	Un homme nommé a son fils « <i>Eic</i> » pour rester en vie.	Est la forme masculine de <i>AICHA</i> dont <i>AICHOUCHE</i> . ²
26- At Menşur Weħmed (Ait Mansour Ahmed)	MNSR /HMD	Leur premier grand père <i>Aħmed</i> père de <i>Menşour</i> .	Les enfants de <i>Mansour</i> fils d' <i>Aħmed</i> . ³
27- At Mekki (Ait Mekki)	MK	Par rapport aux habitants de <i>Mekki</i> .	Les gens de <i>Mekki</i> . ⁴
28- At Musa Ubrahem (Ait Moussa Ou Brahim)	MS/BR HM	Le premier grand père <i>Brahim</i> père de <i>Musa</i> .	Les enfants de <i>Moussa</i> fils d' <i>Abraham</i> . ⁵
29- At Ddiħ (Ait Dih)	DH	/	Ancien bracelet en argent à décor, mati sur plomb sans émaux, large et plat. ⁶
30- At Xir (Ait Kheir)	XR	Par rapport aux habitants du village qui font du bien (<i>lxir</i>).	Les gens du bien. ⁷
31- At Seħnun (Ait Sahnoun)	SHN	Le premier installé dans ce village appelait « <i>Seħnun</i> ».	Anthroponyme. ⁸
32- At Sidi Emar (Ait Sidi Amar)	SD/EM R		Déjà cité (voir le toponyme N° 10)
33- At Zellal (Ait Zellal)	ZL	Par rapport au roi berbère « <i>Zilalsan</i> ».	/

¹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.250.

² CHERIGUEN F, Op.cit, P.133.

³ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.275.

⁴ Ibid. P.275.

⁵ Ibid. P.275.

⁶ DALLET J. M., Op.cit, P.135.

⁷ CHERIGUEN F., Op.cit, P.134.

⁸ Ibid. p. 35.

2-1-2. Les toponymes à base de « Bou »

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
34- Buxyar (Boukhiar)	XYR	/	Choisir. ¹
35- Buewen (Bouaoune)	ΕWN	Village connu par la coopération de ses gens.	Aider, secourir ²
36- Buğlil (Boudjelil)	ĞL	/	/
37- Buyilef (Bouilef)	LF	Village situé près de la forêt.	Sanglier ³
38- Busmaħel (Bousmahel)	SMħL	/	/
39- Buzəħrir (Bouzahrir)	ZħR	/	/
40- Buəcir (Bouachire)	ΕCR	Les gens de ce village connus par la charité, Ils donnent de leur fortune (<i>aecar</i>).	Payer la dime, verser une aumône pieuse. ⁴
41- Buyaeła (Bouyala)	ELY	Village situé dans un endroit élevé.	/
42- Buəetba (Bouatba)	ETB	Par rapport a la personne « <i>Eetba</i> ».	/
43- Bucfeə (Bouchefea)	CFE	Le village <i>Bouchefea</i> a été nommé d'après l'époque de la peste, ou entre cella ne tombe pas malade.	Sauver, souhaits a un malade et formule pour s'excusé de ne pas approché si la maladie est contagieuse. ⁵

¹ DALLET J. M., Op.cit, P.915.² Ibid.P.1008.³ Ibid, P.446.⁴ Ibid. P.972.⁵ Ibid.P.80.

44- Bushel (Boushel)	SHL	Endroit facile à vivre.	Qui est dans le bas pays. ¹
45- Bujehħa (Boudjeha)	JĦ	Par rapport a la première personne installée dans ce village Bu « jehħa » père de <i>djehħa</i> .	Nom d'un héros comique du monde islamique. Son nom seul veut dire histoire drôle. ²

2-1-3. Les toponymes à base de « sidi »

« Sidi » correspond à la femme « Lala » monsieur, mon seigneur, nom de bien, seigneur.³

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
46- Sidi Yaεqub (Sidi Yacoub)	SD/YEQB	Par rapport a la personne religieuse « Sidi Yaεqub » le maraboutique qui a été installé dans ce village.	<i>Sidi</i> : maitre, seigneur. ⁴ <i>YAcoub</i> : Représentant du <i>Jacob</i> . ⁵

2-1-4 Les toponymes à d'autres bases

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
47- Ħura (Houra)	ĦR	La femme libre.	/
48- IbKaren (Ibekarene)	BKR	/	Se lever ou aller faire quelque chose de bon matin ¹

¹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.251.

² DALLET J.M., Op.cit, P.364.

³ Ibid, P800.

⁴ CHERIGUEN F., Op.cit, P.62

⁵ Ibid. P.135.

49- Ibuyussfen (Ibouyissfene)	YCF	La première personne installée dans le village venu d'Abi <i>Youcef</i> de Michelet.	les enfants des fils de <i>Joseph</i> . ²
50- Iḥitussen (Ihitoussène)	ḤṬS	Les Forgerons. Le premier qui est installé dans ce village est un forgeron.	/
51- Iḥemziyen (Ihamziene)	ḤMZ	Par rapport à la dynastie des zianides (<i>Yaghmouracen-Ibn-Ziane</i>).	/
52- Imaətuqen (Imatoukène)	ƏTQ	Sont les premiers installés dans ce village.	les descendants de <i>Matouk</i> . ³
53- Iəezzuzen (Azzouza)	ƏZ	Les enfants d' <i>Azzouz</i> .	Azzouza : les descendants d' <i>Azzouz</i> . ⁴
54- Iceṛṛiḍen (Icharidène)	CRḌ	/	<i>creḍ</i> : stipuler, indiquer des conditions. ⁵
55- Imaxlufen (Imakhloufène)	MXLF	Les enfants de <i>Maxluf</i>	/
56- Iyrayen (Ighraien)	ḠR	/	/
57- Ibahlal (Ibehlal)	BHL	/	Les simples d'esprit. ⁶
58- Maḥmud (Mahmoud)	ḤMD	L'anthroponyme de <i>Maḥmud</i>	/
59- Belyas (Belias)	BLYS	/	/

¹ DALLET J.M., Op.cit, P.20.

² HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.260.

³ Ibid, P.251.

⁴ Ibid. P250.

⁵ DALLET J.M., Op.cit, P.106.

⁶ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.250.

60- Icerēiwen (Cheraïoua)	CRĖ	Un endroit où les anciens du village se réunissent pour résoudre les problèmes des villageois.	<i>Ecere</i> : droit, justice, équité. ¹
61-Iburayen (Ibourayen)	RY	/	/
62- Ifnayen (Ifnaien)	FN	/	<i>Ifennu</i> : passer, finir, n'être pas éternel. ²
63- Iseħnunen (Issahnounène)	SHN	Par rapport à <i>cheikh sahnoun</i> (waliysalih).	Les descendants de <i>Sahnoun</i> . ³
64- Hicam (Hicham)	HCM	Le premier installé s'appelait <i>Hicam</i> .	/
65- Mēawya (Maouiya)	MĖWY	Par rapport au prénom <i>Mēawya</i> .	/
66- Menşura (Mansourah)	MNŞR	La première femme installée dans ce village appelait <i>Menşura</i> .	/
67- Iēbbuden n Wadda (Abouda Boudda)	ĖBD/DW	Un village situé en bas (Ancien nom <i>Iyil Waħmama</i>) par rapport à la première personne qui était installé dans ce village.	<i>Iēbbed</i> : adorer, s'adonner à, se livrer à, être en permanence. ⁴ <i>Wadda</i> : le bas, inférieur. ⁵
68- Iēbbuden Ufella (Abouda Oufella)	ĖBD/FL	Un village situé en haut.	<i>Iēbbed</i> : adorer, s'adonner à, se livrer à, être en permanence. ⁶ <i>Ufella</i> : au-dessus, en haut. ⁷

¹ DALLET J.M., Op.cit, P.112.

² Ibid, P.209.

³ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.258.

⁴ DALLET J.M., Op.cit, P.969.

⁵ Ibid. P.161.

⁶ Ibid. P.969.

⁷ Ibid. P.204.

69- Belyezli (Belghozli)	ΓZL	/	La fabrique du fil de lin. ¹
70- Cerfa (Cherfa)	CRF	Les gens qui font du bien, attachés à la religion (<i>imrabden</i>).	La noblesse religieuse attachée a la descendance du prophète Noblesse maraboutique. ²
71- Eedni (Adeni)	EDN	Les enfants de <i>Eedni</i>	/
72- Mhagga (Mehaga)	MHG	La première femme installée dans ce village portait le nom de <i>Mhagga</i> .	/

2-2- Les toponymes relatifs au relief

2-2-1- Les toponymes à base « d'Agni »

Agouni « Agni » : terrain plat élevé, se terminant généralement par une montée.³

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
01- Agni Filkan (Agouni Filkane)	GN/FLK	Un endroit plein de fougère	Le plateau des fougères. ⁴
02- Agni T'yermin (Agouni T'gharmine)	GN/TRM	Un lieu situé dans les hauts plateaux, reconnu par ces grandes maisons (châteaux).	/
03- Agni n Weslen (Agouni Bouslene)	GN/SLN	Un endroit plein d'arbres de frêne (<i>aslen, taslent</i>)	Relire « <i>tteslent</i> » du « frêne ». ⁵

¹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.275.

² DALLET J.M., Op.cit, P.107.

³ CHERIGUEN F., Op.cit, P.130.

⁴ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit.P.259.

⁵ CHERIGUEN F., Op.cit, P.146.

04- Agni n Waɛfir (Agouni Bouafir)	GN/ɛFR	Village situé dans un endroit caché.	« du lieu caché », le nom est relire comme un décomposé <i>Bwa afir</i> . ¹
05- Agni Uğilban (Agouni Djilbane)	GN/ĠLBN	Endroit agricole où poussent des pois.	le plateau des pois. ²
06- Igunan (Igounane)	GN	Pluriel d' <i>Agouni</i> , Un village situé sur un plateau.	les plateaux. ³
07- Agni n Wurey (Agouni Bouragh)	GN/WRF	Le plateau d'or	Relire « <i>Bw uray</i> », d'Or. ⁴

2.2.2 Les toponymes à base de « Agemmun »

Aguemoune « Agemmun » : Tas, monticule, amoncellement. Plusieurs villages kabyles situés sur des sommets de colline portent généralement ce nom.⁵

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
08- Agemmun (Aguemoune)	GMN	Le mamelon.	Mamelon, nombreux villages en kabylie, lieu- dit dans les Aurès. ⁶
09- Tagemmunt n Wedfel (Taguemout Boudfel)	GMN/DFL	Haut village enneigé.	Le petit mamelon de neige. ⁷
10- Agemmun Yizem (Aguemoune Izem)	GMN/ZM	/	le mamelon de lion. ⁸

¹CHERIGUEN F., Op.cit, P.145

²Ibid. P.130.

³HANOTEAU. A et LETOURNEUX. A., Op.cit, P.251.

⁴CHERIGUEN F., Op.cit, P.145

⁵AHMED ZAYED.Y., KAHLOUCHE. R., *Lexique des sciences de la terre suivi de lexique animal*, kabyle.Français.AMAWAL, 2004, P.08.

⁶Ibid. P.55

⁷HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.251.

⁸Ibid. P.252.

11- Tagemmunt Iheddaden (Taguemout Ihaddadene)	GMN/HD	Le premier installé dans ce village est un forgeron (<i>Aheddad</i>)	La monticule des forgerons. ¹
---	--------	--	---

2-2-3- Les toponymes à base de « Iyil »

Ighil « Iyil » Iyil : bras de montagne, colline, crête.²

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
12- Iyil Tizi n bwa (Ighil Tizi N'boa)	FL/Z/W(R)	/	La crête des petits sacs de cuir. ³
13- Iyil Igeltunen (Ighil Guelounene)	FL/GLD	La crête du roi (<i>d'Agellid</i>).	/
14- Iyil n Bukyasa (Ighil Boukiassa)	FL/KYS	Par rapport à la politesse des gens de ce village.	La crête de politesse. ⁴
15- Iyil n Yefri (Ighil Guefri)	FL/FR	Village escarpé.	La crête de l'escarpement. ⁵
16- Iyil Tazert (Ighil Tazert)	FL/ZR	Village de figues (<i>Tazert</i>)	La crête des figues sèches. ⁶
17- Iyil n Tgemmunin (Ighil Tiguemounine)	FL/GMN	Endroit situé sur une colline.	La crête des petits mamelons. ⁷
18- Iyil umecdal (Ighil Oumechdal)	FL/MCDL	Colline de fourmis rouges (<i>Aweṭṭuf azewway</i>).	Grosse fourmi rouge, nom d'une tribu kabyle. ⁸
19- Tiylt Lhağ Eli (Tighilt Lhadj Ali)	FL/HĠ/EL	Crête de <i>Lhağ Eli</i> .	La petite crête de <i>Hadj Ali</i> . ⁹

¹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., op.cit., P.252.

² CHERIGUEN F., OP.cit, P.130.

³ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., op.cit., P.260.

⁴ Ibid., P.260.

⁵ Ibid. P.251.

⁶ Ibid. P.251.

⁷ Ibid. P.252.

⁸ CHERIGUEN F., Op.cit, P.152.

⁹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit., P.251.

2-2-4- Les toponymes à base de « Tawrirt »

Tawrirt « Tawrirt » : Diminutif et forme féminin du « Awrir » colline, éperon, mamelon, généralement lieu élevé.¹

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
20- Tawrirt (Taourirt)	WR	Monticule.	colline. ²
21- Tawrirt Bwar (Taourirt Bouar)	WR/WR	Coline de Lion.	/
22- Tawrirt lalla (Taourirt Lalla)	WR/L	Village située en altitude.	Monticule supérieur. ³
23- Tawrirt Meqqren (Taourirt Mokrane)	WR/MYR	Le plus grand village de la wilaya de <i>Tizi-Ouzou</i> .	Le grand monticule. ⁴
24- Tawrirt Eden (Taourirt Aden)	WR/EDN	Monticule d' <i>Aden</i> .	Nom de tribu issu du nom de l'ancêtre éponyme. ⁵

2.2.5. Les toponymes à base de « Tizi »

Tizi signifie « col de montagne ». ⁶

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
25- Tizi nWaewin (Tizi Baouine)	Z/EN	<i>Tizi</i> : col <i>Aewin</i> : victuailles.	/

¹ CHERIGUEN F., Op.cit, P.130.

² DALLET J.M., Op.cit, P.872.

³ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit. P.251.

⁴ Ibid., P.251.

⁵ CHERIGUEN F., Op.cit, P.147.

⁶ Ibid. P.155.

26- Tizi n Tezrut (Tizi Tezrouts)	Z/ZR	Col de pierre.	Le petit rochet. ¹
27- Tizi n Terga (Tizi n'Terga)	Z/RG	Col de cours d'eau Canal, fossé caniveau.	Le col de la rigole. ²
28- Tizi n Waman (Tizi Bouamane)	Z/M	Col d'eau.	Le col de l'eau. ³

2.2.6. Les toponymes liés à d'autres bases

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les différentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
29- Tazrut (Tazrouts)	ZR	La petite pierre	Le petit rochet. ⁴
30- Abudid (Aboudid)	BD	Un lieu situé en hauteur	Pieu, piquet en bois. Irrégularité, aspérité dans un tissage. ⁵
31- Afensu (Affensou)	FNS	Grand rocher.	Nom masculin, roché à surface convexe, grosse pierre fichue dans le sol. Nom de quelques villages de Kabylie. ⁶
32- Aerus (Arous)	ERS	Le seuil de la porte.	Pilier qui soutient la soupente. ⁷
33- Tifrit n At Umalek (Tifrit n'Ait Oumalek)	FR/MLK	Par rapport au siège de zaouïa située dans ce village « Sidi Mehand Oumalek ».	La petite grotte des Ait Oumalek. ⁸

¹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit. P.260.

² Ibid. P.275.

³ Ibid. P.275.

⁴ Ibid. P.260.

⁵ DALLET J.M., Op.cit., P.08.

⁶ AHMED ZAYED.Y et KAHLOUCHE. R., Op.cit, P.06.

⁷ DALLET J.M., Op.cit, P.1002.

⁸ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.260.

2.3. Les toponymes relatifs aux sources d'eau (hydronymie)

2.3.1. Les toponymes à base de « Tala »

Tala signifie «source » mais aussi « fontaine ».

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
01-Tala Mehrez (Tala Mahriz)	L/MḤRZ	Source d'eau appartenant à la famille <i>Mahrez</i> .	De celle « femme » qui protège. ¹
02-Tala (n) Tulmut (Tala Toulmouts)	L/LM	Une source d'eau dans une place pleine d'arbres d'Ormes (<i>Ulmu</i>).	De « l'ormeau ». ²
03-Tala Emara (Tala Amara)	L/EMR	Fontaine d'Amara.	Anthroponyme d' <i>Amara</i> . ³
04-Taliwin (Taliouine)	L	Pluriel de Tala (les fontaines).	Nom simple, Pluriel de « <i>Tala</i> » ⁴

2.3.2 Les toponymes à d'autres bases

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
05-Lḥemmam (El Hemmam)	ḤM	Lieu où jaillit l'eau chaude	Emprunt à l'arabe, bains publics. ⁵
06-Lḡemæa n Sariḡ (Djemaâ Saharidj)	JME/SRJ	<i>Lḡemæa</i> : groupe <i>Saharidj</i> : Source d'eau	Littéralement : « <i>Vendredi de bassin</i> »,

¹ CHERIGUEN F., Op.cit, P.134.

² Ibid. P.144.

³ Ibid. P.143.

⁴ Ibid. P.144.

⁵Ibid. P.89.

		Lğemœa n Sariğ : c'est un village qui regroupe 99 fontaines.	c'est un lieu qui sort d'eau. ¹
07-Laenaser (Laânaser)	ENSR	La source d'eau	Fontaine, source. ²
08-Taewint Ulexrif (Taouint Oulakhrif)	EWN/XRF	Une fontaine à côté d'elle des arbres de figues (<i>lbexsis, tibexsisin</i>) (nom ancien Tala Arous)	La source. ³
09-Imeinsren (Imeinsren)	ENSR	Les gens de einsr, c'est la source d'eau	Fontaine, source. ⁴
10-Agelmim (Aguelmim)	GLM	Lac	Lac, accumulation d'eau d'importance variable, lieu imbibé d'eau, grande mare. En usage presque dans toute la Kabylie et même au-delà. ⁵
11-Agulmim (Agoulmim)	GLM		Déjà cité (voir toponyme n°10)
12-Igersaffen (Iguersafene)	GR/SF	Village situé entre deux rivières.	Peut-être de « <i>isaffen</i> » des rivières. ⁶
13-Bubhir (Boubhir)	BHR	Village agricole en raison de ses terres fertiles	Lieu entre Azazga et Ain El Hammam, rivière qui passe à cet endroit « Haut Sebaou ». ⁷

2.4. Les toponymes relatifs à l'habitat

Dans notre corpus, nous avons relevé des toponymes formés à base d'axliğ, à base de laezib, à base de « *taddert* ». Nous les regrouperons dans le tableau ci-après.

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y

¹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.275.

² DALLET J.M., Op.cit, P.993.

³ Ibid. P1009.

⁴ Ibid., P.993.

⁵ AHMED ZAYED.Y et KAHLOUCHE. R., Op.cit, P.08.

⁶ CHERIGUEN F., Op.cit, P.138.

⁷ DALLET J.M., Op.cit, P.16.

01-Ixliġen (Ikhliġjene)	XLJ	Un village composé de plusieurs fractions.	Les hameaux. ¹
02- Taxliġt (Takhliġjt)	XLJ	Une fraction.	Hammau ; fraction de village. ²
03-Laezib At Eebdelqader (Laazib Ait Abdelkader)	EZB/EBD/QDR	Village isolé porte le nom de la première personne installée dans cet endroit.	Laezib : ferme. ³ Eebdelqader : adorateur de tout-puissant, dans l'usage <i>Kader</i> . ⁴
04-Laezib Icereiwen (Laazib Cheraioua)	ZEB/CRE	Un endroit où les anciens du village se réunissent pour résoudre les problèmes des villageois.	<i>Cere</i> : Droit, justice, action en justice. ⁵
05-Taddart Ufella (Taddart Oufella)	DR/FL	Village situé en haut, au sommet.	Village d'en haut. ⁶
06-Taddart n Wadda (Taddart Bouadda)	DR/D(Y)	Village situé en bas.	Village d'en bas. ⁷

Remarque

Il ya un seule toponyme lié à l'habitat mais avec une autre base : Lqelġa (El Kelaâ), racine *QLE*. Le sens donné par l'informateur : « Château » et selon F. Cheriguene, « Citadelle ». ⁸

2.5. Les toponymes relatifs aux champs

2.5.1 Les toponymes à base de « Iger »

Iger (Iguer) « champ de céréales ». ⁹

¹ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.251.

² DALLET J.M., Op.cit, P.898.

³ CHERIGUEN F., Op.cit, P.65.

⁴ Ibid. P.65.

⁵ DALLET J.M., Op.cit P.112.

⁶ Ibid. P.137.

⁷ CHERIGUEN F., Op.cit, P.137

⁸ Ibid. P.97.

⁹ Ibid. P.137.

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
01-Iger Eemran (Igeur Amrane)	GR/EMRN	Champ d' <i>Amrane</i> .	Champ, Prénom masculin augmentatif <i>d'Amar</i> . ¹
02-Iger Mehdi (Igeur Mehdi)	GR/MHD	Une superficie de terre de la famille <i>Mahdi</i> .	Champ de Mahdi prénom masculin. ²
03-Iger Ewen (Igraouene)	GR/ΕWN	Un champ dans lequel tous les propriétaires du village coopèrent	/
04-Tigrin (Tigrine)	GR	Un terrain agricole composé de plusieurs champs.	Pluriel de « <i>Tiguert</i> ». ³
05-Iger n Yedmimen (Iguer Guedmimen)	GR/DM	Un champ dans lequel il y a des aubépines	Des aubépines. ⁴
06-Tigerwin (Tigerouine)	GRW	Un ensemble de champs.	Petites parcelles, La variante de <i>tigrine</i> . ⁵

2.5.2 Les toponymes à d'autres bases

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
07-Ahriq (Ahrik)	HRQ	Par rapport à l'emplacement du village qui a été construit dans une forêt brûlée.	La forêt sur la montagne. ⁶

¹ CHERIGUEN F., Op.cit, P.138.

² Ibid, P.138.

³ Ibid. P.131.

⁴ Ibid. P.138.

⁵ Ibid. P.139.

⁶ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.905.

08-Cœufa (Chaoufa)	CĔF	Terre agricole.	/
09-Ixerban (Ikherbane)	XR̄B	Une grande famille (<i>Adrum</i>).	Groupe de famille liée par ascendance commune(<i>Adrum</i>). ¹
10-Tamazirt (Tamazirt)	MZR	Un terrain devant la maison utilisé pour l'agriculture par les habitants.	Champ ou jardin situé en bordure de village. ²
11-Taqaæet (Takaats)	QĔ	Une agora au milieu de village ou les habitants se ressemble.	le terrain plan, le sol d'une maison. ³
12-Saħel (Sahel)	SH̄L	Un village bâti sur un terrain plat.	le bas pays. ⁴
13-Ssaħel (Sahel)	SH̄L	Même sens que le précédent.	Déjà cité (voir le toponyme n°12)
14-Amekraz (Amekraz)	KRZ	Outil pour labourer la terre.	le champ labouré. ⁵

2.6. Les toponymes relatifs aux végétaux

En Kabylie, à l'instar des autres régions de l'Afrique du Nord, la flore a joué un rôle important dans les dénominations toponymiques. CH., ROSTAIN disait que « *Toutes les époques les noms de plante ont servi à dénommer les lieux habités, surtout les lieux-dits et les formes que la présence d'un arbre remarquable suffit à distinguer* ». ⁶

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
01-Agusim (Agousim)	GSM	Une plante utilisée par les femmes kabyles pour avoir	Ecorce de racine de noyer utilisée par les femmes pour l'entretien des dents

¹ DALLET J.M., Op.cit, P.905.

² Ibid. P.530.

³ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.251.

⁴ Ibid, P.260.

⁵ Ibid. p. 259.

⁶ ROSTAING CH, *Les noms de lieux*, 5^{ème} édition, PUF, collection que sais-je ? Paris, 1961, P. 85.

		des dents blanches.	et des gencives ou comme produit de beauté. ¹
02-Tansawt (Thansaouth)	NSW	Par rapport à la plante <i>Tansawt</i> qui pousse dans cet endroit.	Plante tinctoriale (jaune), la même que <i>tabesbest</i> . ²
03-Leyrus (Laghrous)	FRS	Village reconnu par la plantation des figues.	La plantation de figuiers. ³
04-Tanewwart (Thanouarth)	NWR	Une fleur.	Éclairer, colorer. ⁴
05- Tayanimt (Taghanimt)	ΓNM	Espèce de figues appeler « <i>Tayanimt</i> » qui se trouve dans ce village.	le roseau ou le figuier de l'espèce appelée <i>tayanimt</i> . ⁵
06- Taqsebt (Taksebt)	QSB	/	Couper en petits morceaux, tailler les arbres. ⁶
07- Tabuda (Tabouda centre)	BD	Un lieu où pousse la plante <i>Tabuda</i> (La typha).	La typha. ⁷
08-Tabuda (Tabouda Village)	BD		Déjà cité (voir le toponyme n°07).
09- Tizwin (Tizouine)	Z	Pluriel de <i>tuzzut</i> , unité de <i>uzzu</i> « genêt épineux », « fleurs jaunâtres ».	/
10- Tassaft N Yızra (Tassaft Guezra)	SF/ZR	Arbre de chêne qui pousse sur le rocher.	le chêne des roches. ⁸
11- Tajelt (Tajelt)	JL	<i>Tajelt</i> « ronce (plante) » qui pousse dans cet endroit.	Ronce. ⁹
12- Ummaden (Oumadhène)	MD	Lieu où pousse la plante <i>ummad</i> .	Graminée (non identifié, du genre <i>Adles</i> ?), assez dure, dont on se sert pour recouvrir les huttes. ¹⁰

¹ DALLET J.M., Op.cit, P.279.

² Ibid. P.576.

³ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.275.

⁴ DALLET J.M., Op.cit, P.586.

⁵ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.250.

⁶ DALLET J.M., Op.cit, P.682.

⁷ HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.289.

⁸ Ibid. P.252.

⁹ Ibid. P.275.

¹⁰ DALLET J.M., Op.cit, P.486.

2.7. Les toponymes de divers domaines

2.7.1 Les toponymes à base du « corps »

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
01-Aqerru (Akerou)	QR	La tête.	Chef personne constituée en autorité. Partie de la tête de l'homme. ¹
02-Iyallen (Ighallen)	FL	Unité de mesure.	Bras, membre antérieur. Coudée longueur de l'avant-bras, du fond de coude au bout des doigts. ²

2.7.2 Les toponymes à base « d'Animal »

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
03-Aburyes (Abourghès)	BRIS	Un type d'insecte appelé « criquets ». Appelé ainsi en raison de présence de criquet dans ce village.	/
04- Buyilef (Bouilef)	LF		Déjà cité (voit toponyme n°37)

¹DALLET J.M., Op.cit P.672.

² Ibid. P.680.

2.7.3 Les toponymes à d'autres bases

Les noms des villages	Racine	Selon les informateurs	Selon les déférentes sources -CHERIGUEN.F -DALLET.J-M -HANOTEAU.A ET LETOURNEUX.A -AHMED ZAYED.Y
05-Ikussa (Ikoussa)	KS	/	/
06-Takuct (Takoucht)	KC	Le four.	Four construit où l'on fabrique le plâtre à partir des roches calcaires ramenées des lits de rivières relevé en toponymie comme nom de village dans la localité de Bouzeguène et comme nom de champs dans plusieurs villages kabyles. ¹
07-Talæbt (Talabt)	LËB	Plateforme où les enfants jouent.	Le lieu où l'on joue. ²
08-Ĥijeb (Hidjeb)	ĤJB	Endroit couvert.	Caché, claustrer, tenir à l'abri des regards. ³
09-Igreb (Igreb)	GRB	Par rapport à la dégringolade de certaines voitures dans cet endroit.	Rouler, dégringoler. ⁴
10-Mareyna (Maraghna)	RĤN	Un incendie a ravagé le village causé par Ahmed Oulkadhi. La 1ère dénomination : <i>Tizi n Waḍu</i> .	/
11-Mzeggen (Mezeguene)	ZGN	Village situé entre deux tribunes (Lemsella et Ait Lahcène).	/

¹ AHMED ZAYED.Y et KAHLOUCHE. R., Op.cit, P.11 et 12.

² HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A.,Op.cit, P.259.

³ DALLET J. M., Op.cit, P.312.

⁴ Ibid. P.271.

12-Aduz (Adhouz)	DZ	/	/
13-Taza (Taza)	Z	/	/
14-Ihlem (Ihlem)	HLM	/	Etre clément, doux, modéré. ¹
15-Lmiser (El Misser)	MSR	/	/
16-Amazul (Amazoul)	MZL	Bois utilisé pour la construction des maisons.	La poutre. ²
17-Igulfan (Igoulfane)	GLF	Le pluriel <i>d'Aglaf</i> , c'est un groupe d'insectes.	Les essaims. ³
18-Meqlaε (Mekla)	QLε	/	Vient sans doute de l'arabe « arracher » les kabyles appellent <i>Mekla</i> un burin. ⁴
19-Meslub (Mesloub)	SLB	/	/
20-Myira (Megheira)	MGR	/	/
21-Tanedlest (Tanedlesth)	DLS	/	/
22-Swamaε (Souamaâ)	SWME	L'endroit le plus élevé de la mosquée.	Les minarets. ⁵
23-Timtengal (Timtenguel)	TNGL	/	/
24-Acluḥ (Achleuh)	CLḤ	/	<i>Achleuh</i> : la tente. ⁶
25-Lemeinsra (Lemainsra)	εSR	L'endroit où l'on presse les olives en extrayant l'huile d'olive.	Moulin à olives. ⁷

¹ DALLET J.M., Op.cit, P.320.

² HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.275.

³ Ibid. P.275.

⁴ Ibid. P.289.

⁵ Ibid. P.275.

⁶ Ibid. P.251.

⁷ DALLET J.M., Op.cit, P. 994.

26-Taɛǧa (Taadja)	ƐǦ	/	/
27-Tamaddazt (Tamaddazt)	DZ	/	Battoir pour laver le linge, la laine. ¹
28-Timezgida (Timezguida)	MZGD	La Cimetière	/
29-Tiznagin (Tizenaguine)	ZNG	/	/
30-Turkac (Tourkache)	RKC	/	/
31-Zekra (Zakra)	ZKR	/	/
32-Afernaku (Afernakou)	FRNK	/	/
33-Tablabalt (Tablabalt)	BL	/	/
34-Lemsella (Lemsella)	MSL	Lieu consacré pour la prière.	Le lieu de la prière. ²
35-Lqenṭra (El Kentra)	QNṬR	Village situé entre deux villages en forme de pont.	<i>El kountra</i> : le pont. ³
36-Cɛayeb (Chaib)	CɛYB	/	Nom d'une tribu de grande Kabylie. ⁴
37-Tabuqirt (Taboukert)	BQR	/	/
38-Amalu (Amalou)	ML	Endroit non exposé au soleil, endroit ombrageux.	Versant ombrageux d'une colline ou d'une vallée. En tachelhit, on dit aussi <i>amadel</i> . De cette dérive les verbes, <i>mmalu</i> : être ombrageux, être peu exposé au soleil. ⁵
39-Berqis (Berkis)	BRQS	/	/

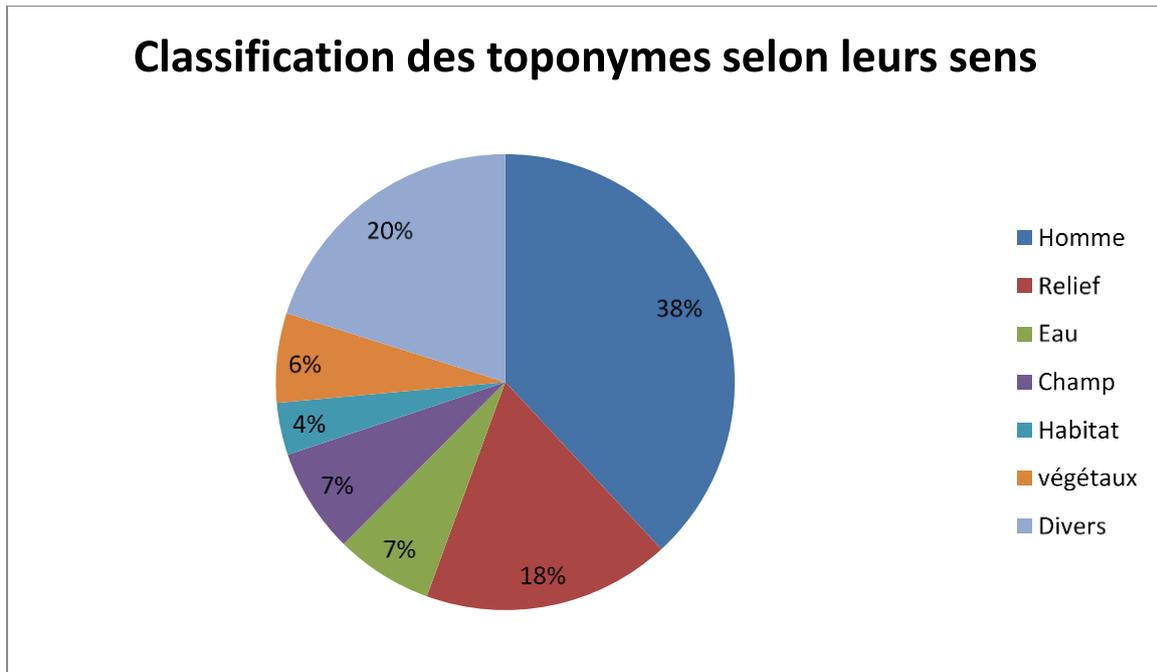
¹ DALLET J.M., Op.cit, P.167.

² HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A., Op.cit, P.289.

³ Ibid. P250.

⁴ DALLET J.M., Op.cit, P.123.

⁵ AHMED ZAYED.Y et KAHLOUCHE. R., Op.cit, P.14.



Conclusion

Nous avons procédé, dans ce chapitre, à l'interprétation et l'analyse sémantique des toponymes de notre corpus.

Les toponymes de notre corpus ont une origine diverse :

Le nombre de noms relatifs à l'homme sont plus important, ils sont en nombre de 71 toponymes, suivent les noms relatifs aux reliefs et qui représente 33 toponymes, viennent par la suite ceux relatifs au champ qui sont de l'ordre de 14 toponymes, ceux en relation avec les sources d'eau sont en nombre de 13 toponymes, les végétaux 12 toponymes et ceux relatifs à l'habitat 07 toponymes.

Nous avons enregistré des toponymes en relation avec plusieurs domaines tels que le corps humain (02 toponymes), animaux (02 toponymes) et d'autres domaines (35 toponymes).

À travers cette étude, nous pouvons connaître les origines des noms donnés aux lieux à travers quelques communes de la wilaya de Tizi-Ouzou qui forment notre corpus. Cependant, certains lieux demeurent d'origine inconnue.

Conclusion générale

Conclusion générale

À l'issue de cette étude que nous avons menée sur les toponymes de la Kabylie, nous avons pu établir une base de données toponymique d'un corpus de 189 toponymes (noms de villages kabyles).

À travers ce travail de recherche, nous avons examiné un corpus contenant l'ensemble des villages des daïras de Bouzeguène, de Larbaâ Nath-Irathen, de Mekla et de Tizi Rached. Nous avons d'abord visualisé et géo-localisé les toponymes existant sur ces localités et nous avons établi 12 cartes géographiques et avons réussi à visualiser et à géo-localiser 156 villages sur 189.

Au plan morphologique, nous avons constaté qu'il existe des toponymes composés, ils représentent 77 et des toponymes simples qui comptent 61 toponymes, les toponymes dérivés enregistrent 33 toponymes, et les emprunts qui comptent 18 toponymes.

Pour les toponymes simples, la plupart sont au masculin pluriel et les toponymes composés sont généralement constitués de deux mots et rarement de trois.

Les dérivés recensés viennent généralement de l'arabe ou du berbère, la plupart des toponymes avec le préfixe « Bou » suivi d'un nom.

Au plan sémantique, nous avons constaté à travers cette analyse que la toponymie est majoritairement relative à l'homme, dont le nombre est de 71 toponymes, donc la plupart des toponymes recensés sont anthroponymiques.

Nous avons rencontré des toponymes relatifs aux reliefs qui sont en nombre de 33 toponymes, vient par la suite la microtoponymie qui définit les noms des champs et qui sont de l'ordre de 14 toponymes, l'hydronymie relative à l'eau et aux sources d'eau compte 13 toponymes, les végétaux avec 12 toponymes, pour finir avec l'habitat, nous avons recensé 07 toponymes.

Enfin, nous constatons également que les noms des villages kabyles sont définis par plusieurs domaines, à savoir, les animaux (la faune en général) : deux toponymes, corps humain : deux toponymes et d'autres domaines avec 35 toponymes.

Conclusion générale

Perspectives

Nous souhaitons que nous aurons l'occasion d'enrichir et de perfectionner ce travail et le compléter dans le but de pouvoir géo-localiser tous les toponymes (les noms de villages) de la Kabylie et mieux connaître l'origine des dénominations toponymiques des villages de la Kabylie.

Bibliographie

Bibliographie

- AHMED ZAYED.Y., KAHLOUCHE. R., *Lexique des sciences de la terre suivi de lexique animal*, kabyle.Français.AMAWAL, 2004.
- BAYLON.C et FABRE.P, *Les noms de lieux et de personne*, Nathan, Paris, 1982
- BENDAHMANE N., *Créer une base de données*, Les édition l'Abeille, 2008
- CHAKER Salem, *Un parler berbère d'Algérie (Kabylie- Syntaxe)*, 1983,
- CHAKER, Salem, *Manuel de linguistique berbère*, Tome 1, Ed Bouchéne, Alger, 1991
- CHERIGUEN F, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Ed Epigraphe, Alger, 1993
- DALLET J.M, *Dictionnaire kabyle-français*, Ed 5rue de Marseille, Paris, 1982
- DUBOIS. J, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed. NATHAN, Paris, 1994
- HADDADOU. M.A, *Dictionnaire toponymique et historique de l'Algérie*, Ed Achab, 2012
- HADDADOU. M.A, *Le guide de la culture berbère*, Méditerranée, Paris 2000, Inayyas, Alger.
- HADDADOU. M.A, *Structures lexicales et signification en berbère (kabyle)*, Ed Aix En Provence, thèse de ³eme cycle de linguistique, 1985.
- HANOTEAU. A et LETOURNEUX.A, *La Kabylie les coutumes kabyles*, Tom 1, Ed Bouchene, Paris, 2003
- IMARAZENE.M, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, 2007
- LAHMAM A., MARTINE-BERTHET F., *Introduction à la lexicologie Sémantique et morphologie*, Ed NATHAN, Paris, 2000
- MARTINET A, *Eléments de la linguistique générale*, Armand Colin, 1988
- MOUNING, G., *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrigé/PUF : presse Universitaire de France, Paris 1974.
- NAIT-ZERRAD K, *Grammaire du berbère contemporain (kabyle)*, Tome1- Morphologie, Ed ENAG, 1995
- REGOLOT F, *poétique et onomastique. L'exemple de la renaissance*, Librairie Droz, Genève, 1977

Bibliographie

- ROSTAIN CH, *Les noms de lieux*, 5^{ème} édition, PUF, collection que sais-je ? Paris, 1961
- ROSTAING Charles, *Les noms des lieux*, Paris, Pf, 1974
- ABERDACHE Karima et AIT TALEB Salima, *La constitution d'une base de données toponymique kabyle*, sous la direction de Said Hassani, mémoire de master, soutenu en 2020-2021.
- AKIR Hania, *étude toponymique de Bejaia, Tichy et Aokas : Approche symantique et morphologique*, Bejaia, 2003.
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/onomastique/56059>

Annexes

Resumé en Tamazight

Tazwert

Di tudert-nney, yal tayawsa, yal adeg s yisem-is, yal isem s unamek-is, yef waya Imaziyen, si zman aqdim, ttnadin ad issinen lmaena aheqqi n yismawen-agi d wassay yellan gar-asen.

Deg ukatay-agi-ntey, neereḍ ad nger azadur n yissefka yerzan ismawen n yidgan n ukkuḥ n wasunen n wayir n Tizi-Uzzu : (Buzgan, Larebea Nat Yiraten, Meqlaḥ, d Tizi-Raced).

Negmer-d 189 yismawen n yidgan n tuddar n tmurt n Leqbayel. Ammud, negmer-it-id deg unnar n temnaḍin-nni, nekka-d yak tɣiwanin n ukkuḥ n wasunen, nesteqsa imselya d imezday n tuddar-nni, nruḥ yer yixxamen n tɣiwanin, fkan-aḥ-d ismawen n tuddar.

Negmer-d azal n 189 yismawen n tuddar nesleḍ talya d inumak-nsen.

Tamukrist

Deg tezrawt-agi-ntey ad neereḍ ad d-nesken tudrin n Leqbayel yef tkerḍa tarakalt, syin akin ad-nezrew ismawen n yidgan n ukkuḥ temnaḍin, ad nesken amek ddsen yismawen-agi d wacu n unamek d wassay yellan gar-asen.

Turdiwin

- Ahat nezmer ad d-nesken yak tudrin n wammud yef tkerḍa tarakalt.
- Yal isem deg temnaḍt n Leqbayel ad t-naf yeqqen yak yer wayen i as-d-yezzin : akal, idurar, tiliwa, iyersiwen...

Tazrawt-ntey, nebḍa-tt yef kraḍ n yiḥricen :

Tazwert tamatut : nmeslay-d deg-s, s umata, yef tesmedga.

Tizri : Nmeslay-d deg-s yef wayen yak yesean assay d tesmedga, nesbadu-d awalen igejdanen yesean assay d tayult-agi. Nmeslay-d deg-s dayen yef tezrawin d yimahilen yettwaxedmen yef usentel-agi n tesmedga.

Deg yixef amezwaru : Nsenked-d deg-s azadur n yissefka yerzan ismawen n yidgan n ukkuḥ n wasunen n wayir n Tizi-wezzu : (Buzgan, Larebea Nat Yiraten, Meqla d Tizi Raced). Imi d-

nufa imsidgen iraklanen n yismawen n tuddar, nga tikerđiwin i yal tayiwant s ttawil n useyzan asenselkam QGIS.

Deg yixef wis sin : Deg-s nexdem tasleđt talyawayt n yismawen n tuddar n ukkuż wasunen-nni. Nesken-d amek ddsen yismawen n tuddar d yiberdan n usiley n yismawen n yidgan (ismawen n tuddar-nni).

Deg yixef wis krađ : Deg-s nesleđ inumak n yismawen n tuddar n ukkuż wasunen-nni. Nesbegen-d inumak i yef bnan yismawen-nni n tuddar d wamek i asen-ttunefken yismawen-nni i tuddar-agi.

Taggrayt

Di tezrawt-ntey i umi nga azwel : Asbeddi n uzadur n yisefka yerzan ismawen n yidgan d tesleđt talyawayt d tesnamkit n yismawen n tuddar n tmurt n Leqbayel ; negmer-d azal n 189 n yismawen n yidgan seg ukkuż wasunen n wayir n Tizi-Uzzu : (Buzeggan, Larebea Nat yiraten, Meqlaē d Tizi Raced). Tuget n yismawen n tuddar nufa-asent-id imsidgen iraklanen-nsent ma d 33 tuddar, Ur asent-id-nufi ara imsidgen irakalanen-nsent ama di google maps ama di google earth. Nga 12 n tkerđiwin yef leh̄sab n tyiwanin yettekk̄in yer ukkuż n wasunen-nni. Neeređ nesleđ talyiwin d yinumak n yismawen-nni n tuddar.

Ar taggara, nessaram anadi-agi-ntey ad yili d amedya akken ad ilin yimahilen nniđen yef tigrin n uzadur n yisefka yerzan ismawen akk n tuddar n tmurt n Leqbayel imi nezmer ad t-id-nesken yef tkerđ̄a tarakalt s wallal n QGIS.

Corpus

1- Daïra de Bouzeguène

a- La commune de Bouzeguène

Elle compte 23 Villages.

Les noms des Villages	Racine
01- Aḥriq (Ahrik)	ḤRQ
02- At L Qarn (Ait El Karne)	QRN
03- At Eeḥwan (Ait Azouane)	EZWN
04- At Ferrac (Ait Ferrache)	FRC
05- At yikken (Ait Ikene)	KN
06- At Yexlef (Ait Ikhlef)	XLF
07- At Mizar (Ait Mizare)	MZR
08- At Saëid (Ait Said)	SËD
09- At Saleḥ (Ait Salah)	SLḤ
10- At Semlal (Ait Semlal)	ML
11- At sidi Emar (Ait Sidi Amar)	SD / ËMR
12- At Wizgan (Bouzeguène Village)	ZGN
13- Ḥura (Houra)	ḤR
14- Ib karen (Ibekarene)	BRK
15- Ibuyussfen (Ibouyissfene)	YCF
16- Iḥiṭussen (Ihitoussène)	ḤTS
17- Iyil Tizi n bwa (Ighil Tizi N'boa)	ḤL / Z / W
18- Ikussa (Ikoussa)	KS
19- Saḥel (Sahel)	SḤL
20- Takuct (Takoucht)	KC
21- Tawrirt (Taourirt)	WR
22- Tazrut (Tazrouts)	ZR
23- Tizwin (Tizouine)	Z

b- La commune de Beni Zikki

Elle compte 09 Villages.

Les noms des Villages	Racine
24- Aguni Filkan (Agouni Filkane)	GN / FLK
25- Amekraz (Amekraz)	KRZ
26- Berqis (Berkis)	BRQS
27- Buxyar (Boukhiar)	XYR
28- Iger Eemran (Igeur Amrane)	GR / EMRN
29- Iger Mehdi (Igeur Mehdi)	GR / MHD
30- Menşura (Mansourah)	MNŞR
31- Talæbt (Talabt)	LÆB
32- Tawirt Bwar (Taourirt Bouar)	WR / WR

c- La commune d'Iloula Oumalou

Elle compte 17 villages.

Les noms des villages	Racine
33- Aburyes (Abourghès)	BRÏS
34- Agusim (Agousim)	GSM
35- At Eli Umhend (Ait Ali Ou Mohand)	EL / MĤND
36- At Eziz (Ait Aziz)	ÆZ
37- At Lehsen (Ait Lahcene)	ĤSN
38- Bubhir (Boubhir)	BHR
39- Ĥijeb (Hidjeb)	ĤJB
40- Iyil Igeltunen (Ighil Guelounene)	ÏL / GLD
41- Iger Ewen (Igraouene)	GR / EWN
42- Igreb (Igreb)	GRB
43- Iĥemziyen (Ihamziene)	ĤMZ
44- Lemsella (Lemsella)	MSL
45- Mareyna (Maraghna)	RÏN
46- Mzeggen (Mezeguene)	ZGN
47- Tabuda (Tabouda centre)	BD
48- Tabuda (Tabouda Village)	BD
49- Taxliġt (Takhlidjt)	XLJ

d- La commune d'Idjeur

Elle compte 7 villages.

Les noms des villages	Racine
50- At Eica (Ait Aicha)	EC
51- Buɛwen (Bouaoune)	EWN
52- Iyil n Bukyasa (Ighil Boukiassa)	FL / KYS
53- Iyrayen (Ighraien)	FR
54- Igersafen (Iguersafene)	GR / SF
55- Mħagga (Mehaga)	MHG
56- Tifrit n At Umalek (Tifrit n'Ait Oumalek)	FR / MLK

2- Daïra de Larbaâ Nath-Irathen

a- La commune de Larbaâ-Nath Irathen

Elle compte 23 Villages.

Les noms des villages	Racine
57- Abudid (Aboudid)	BD
58- Aduz (Adhouz)	DZ
59- Afensu (Affensou)	FNS
60- Agemmun (Aguemoune)	GMN
61- Agulmim (Aguelmim)	GLM
62- Agni Tɣermin (Agouni T'Gharmine)	GN / GRM
63- At Eli (Ait Ali)	EL
64- At Eṭelli (Ait Atelli)	ETL
65- At Fraħ (Ait Frah)	FRH
66- Imaɛtuqen (Imatoukène)	ETQ
67- Imɛinsɣren (Imeinsren)	ENSR
68- Ixliġen (Ikhlijene)	XLJ
69- Iɛezzuzen (Azzouza)	EZ
70- Iyil n Yefri (Ighil Guefri)	FL / FR
71- Iyil Tazert (Ighil Tazert)	FL / ZR
72- Lħemmam (El Hemmam)	HM
73- Lqenṭra (El Kentra)	QNTR
74- Tagemmut n wedfel (Taguemout Boudfel)	GMN / DFL

Annexes

75- Tansawt (Thansaouth)	NSW
76- Tawrirt lalla (Taourirt Lalla)	WR / L
77- Tawrirt Meqqren (Taourirt Mokrane)	WR / MȲR
78- Taza (Taza)	Z
79- Tiȳilt Lħağ Ęli (Tighilt lhadj ali)	ȲL / ĤĞ / ĘL

b- La commune de Ait Aggouacha

Elle compte 12 villages.

Les noms des villages	Racine
80- Agemmun Yizem (Aguemoune Izem)	GMN / ZM
81- Agni n Weslen (Agouni Bouslene)	GN / SLN
82- At Mimun (Ait mimoun)	MN
83- At Mraw (Ait Méraou)	RW
84- Cerfa (Cherfa)	CRF
85- Icerriȳden (Icharidéne)	CRȳ
86- Iħlem (Ihlem)	ĤLM
87- Iȳil n Tgemmunin (Ighil Tiguemounine)	ȲL / GMN
88- Lmiser (El Misser)	MSR
89- Tassaft n Yizra (Tassaft Guezra)	SF / ZȲR
90- Tizi n waewin (Tizi Baouine)	Z / ĘWN
91- Tizi n Tezrut (Tizi Tezrouts)	Z / ZȲR

c- Commune d'Irdjen

Elle compte 13 villages.

Les noms des villages	Racine
92- At Ĥeg (Ait Hague)	ĤG
93- At Ĥelli (Ait Helli)	ĤL
94- At Saeid wezgen (Ait Said Ouzeguen)	SĘD / ZGN
95- At Yeequb (Ait Yakoub)	ĘQB
96- Buğlil (Boudjelil)	ĞL
97- Buyilef (Bouilef)	LF
98- Busmaħel (Bousmahel)	SMĤL
99- Ibahlal (Ibehlal)	BHL

100- Tamazirt (Tamazirt)	MZR
101- Tala Mehrez (Tala Mahriz)	L / MHRZ
102- Tayanimt (Taghanimt)	ΓNM
103- Taqsebt (Taksebt)	QSB
104- Eedni (Adeni)	EDN

3- La Daïra de Mekla

a- La commune de Mekla

Elle compte 21 villages.

Les noms des villages	Racine
105- Agni n Waefir (Agouni Bouafir)	GN / EFR
106- At Eic (Ait Aich)	EC
107- At Menşur Wehmed (Ait Mansour Ahmed)	MNSR / HMD
108- At Mekki (Ait Mekki)	MK
109- At Musa Ubrahem (Ait Moussa Ou Brahim)	MS / BRHM
110- Amazul (Amazoul)	MZL
111- Buzehrir (Bouzahrir)	ZHR
112- Ceayeb (Chaib)	CEYB
113- Ceufa (Chaoufa)	CEF
114- Igulfan (Igoulfane)	GLF
115- Lğemæa n Sariğ (Djemaâ Saharidj)	JME / SRJ
116- Leyrus (Laghrous)	ΓRS
117- Laenaser (Laânaser)	ENSR
118- Maħmud (Mahmoud)	HMD
119- Mæawya (Maouiya)	MÆWY
120- Meqlæ (Mekla)	QLÆ
121- Meslub (Mesloub)	SLB
122- Taliwin (Taliouine)	L
123- Tawrirt Eden (Taourirt Aden)	WR / EDN
124- Tigrin (Tigrine)	GR
125- Tizi n Terga (Tizi n'Terga)	Z / RG

b- La commune de Ait khellili

Elle compte 12 villages.

Les noms des villages	Racine
126- Agulmim (Agoulmim)	GLM
127- At Ddiḥ (Ait Dih)	DḤ
128- At Xir (Ait Kheir)	XR
129- Aqerru (Akerou)	QR
130- Buɛcir (Bouachire)	ɛCR
131-Buyaɛla (Bouyala)	ɛLY
132- Hicam (Hicham)	HCM
133- Lqelɛa (El Kelaâ)	QLɛ
134- Myira (Megheira)	MɪR
135- Ssaḥel (Sahel)	SḤL
136- Tanedlest (Tanedlesth)	DLS
137- Tizi n Waman (Tizi Bouamane)	Z / M

c- La commune de Souamaâ

Elle compte 11 villages.

Les noms des villages	Racine
138- At Seḥnun (Ait Sahnoun)	SḤN
139- At Sidi ɛmar (Ait Sidi Amar)	SD / ɛMR
140- At Zellal (Ait Zellal)	ZL
141- Belyezli (Belghozli)	ɪZL
142- Buɛetba (Bouatba)	ɛTB
143- Iger n Yedmimen (Iguer Guedmimen)	GR / DM
144- Iyallen (Ighallen)	ɪL
145- Swamaɛ (Souamaâ)	SWMɛ
146- Tajelt (Tajelt)	JL
147- Timtengal (Timtenguel)	TNGL
148- Ummaden (Oumadhène)	MD

4- Daira de Tizi Rached

a- Commune de Tizi Rached

Elle Compte 24 villages.

Les noms des villages	Racine
149- Acluh (Achleuh)	CLĤ
150- Agni Uğilban (Agouni Djilbane)	GN / ĞLBN
151- Amalu (Amalou)	ML
152- Belyas (Belias)	BLYS
153- Bucfee (Bouchefea)	CFE
154- Bushel (Boushel)	SHL
155- Icerewen (Cheraioua)	CRE
156- Iyil umecdal (Ighil Oumechdal)	ĠL /MCDL
157- Igunan (Igounane)	GN
158- Ixerban (Ikherbane)	XR̥B
159- Imaxlufen (Imakhloufène)	MXLF
160- Laezib icerewen (Laazib cheraioua)	ZEB / CRE
161- Lemeinsra (Lemainsra)	ENSR
162- Taeg̃a (Taadj̃a)	EG̃
163- Tabuqirt (Taboukert)	BQR
164- Taqaet (Takaats)	QE
165- Tala tulmut (Tala Toulmouts)	L / LM
166- Tamaddazt (Tamaddazt)	DZ
167- Tala Emara (Tala Amara)	L / EMR
168- Taewint Ulexrif (Taouint Oulakhrif)	EW̥N / XRF
169- Timezgida (Timezguida)	ZGD
170- Tiznagin (Tizenaguine)	ZNG
171- Turkac (Tourkache)	RKC
172- Zekra (Zakra)	ZKR

b- La commune d'Ait Oumalou

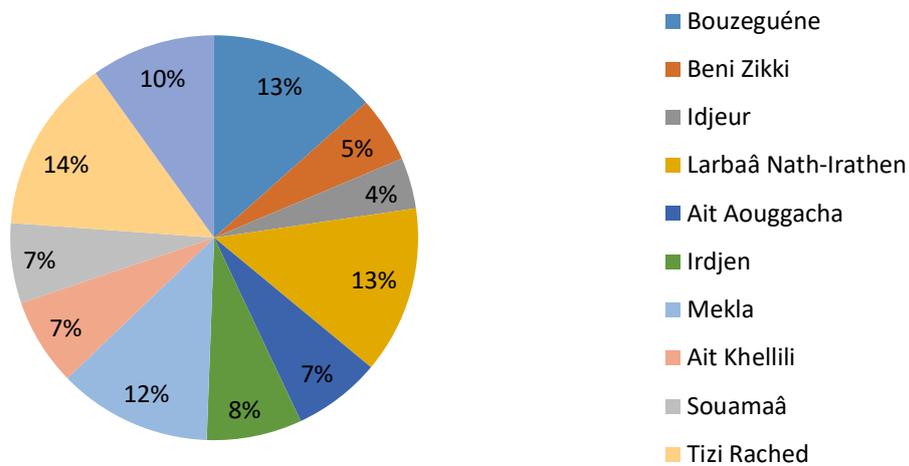
Elle compte 17 villages.

Les noms des villages	Racine
173- Afernaku (Afernakou)	FRNK
174- Agni n Wurey (Agouni Bouragh)	GN / WRF
175- Aerus (Arous)	ERS
176- Bujha (Boudjeha)	JH
177- Iburayen (Ibourayen)	RY
178- Ifnayen (Ifnaien)	FN
179- Iebbuden n Wadda (Abouda Boudda)	EBD / DW
180- Iebbuden Ufella (Abouda Oufella)	EBD / FL
181- Isehnnunen (Issahnounène)	SHN
182- Laezib At Eebdelqader (Laazib Ait Abdelkader)	EZB / EBD / QDR
183- Sidi Yaequb (Sidi Yacoub)	SD / YEQB
184- Tablabalt (Tablabalt)	BL
185-Taddart n Wadda (Taddart Bouadda)	DR / DW
186-Taddart Ufella (Taddart Oufella)	DR / FL
187- Tagemmunt Iheddaden (Taguemout Ihaddadene)	GMN / HD
188- Tanewwart (Thanouarth)	NWR
189- Tigerwin (Tigerouine)	GRW

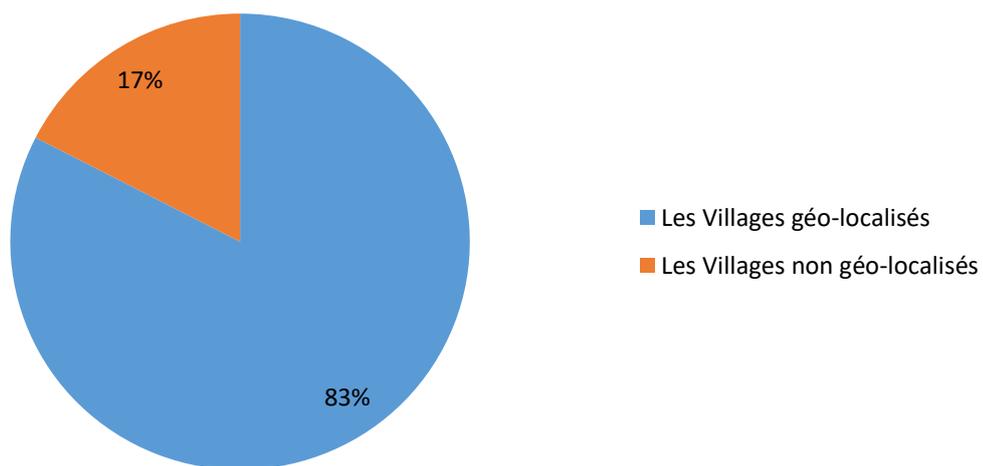
Tableau récapitulatif de la classification thématique et statistique des toponymes:

Thèmes	Toponymes	Nombre
Toponymes Relatifs à L'homme	At Ddiḥ - At Ferrac - At Fraḥ - At Ḥeg- At Ḥelli - At Leḥsen - At L Qarn - At Mekki - At Menṣur Weḥmed - At Mimun - At Mizar - At Mraw - At Musa Ubrahim - At Saleḥ - At Saëid - At Saëid Wezgen - At Seḥnun - At Semlal - At Sidi Ḥmar - At Sidi Ḥmar - At Wizgan - At Xir - At Yexlef - At Yeṣqub - At yikken - At Zellal - At Ḥezwan -At Ḥli - At Ḥic - At Ḥicha - At Ḥṭelli - At Ḥli Umḥend - At Ḥziz - Belyas - Belyuzli - Bucfeḥ - buḡlil - Bujḥa - Bushel - Busmaḥel -Buxyar - Buyaela - Buzehrir - Buëcir - Buëetba - Buëwen -Cerfa - Hicam - Ḥura- Iburayen - Ibuyussfen - Icerriḍen - Icerëiwen - Maḥmud - Iḥemziyen - Iḥiṭussen- Imaxlufen - Imætuqen - Iæzzuzen - Ifnayen - Iyrayen - Ibkaren - Mḥegga - Menṣura - Mæawya - Ibahlal - Isahnnunen - Iæbbuden n Wadda - Iæbbuden Ufella - Ḥedni.	70
Toponymes Relatifs au relief	Agemmun Yizem - Agni Filkan - Agni n Waëfir - Agni n Weslen - Agni n Wuray - Agni Tḡermin - Agni Uḡilban - - Iyil Igeltunen - Iyil n Bukyasa - Iyil n Tgemmunin - Iyil n Yefri - Iyil Tazert - Iyil Tizi n bwa - Iyil Umeçdal - Tagemmunt Iḥeddaden - Tagemmut n wedfel - Tawrirt Bwar - Tawrirt lalla - Tawrirt Meqqren - Tawrirt Ḥden - Tizi N Terga - Tizi N Tezrut - Tizi n Waman - Tizi n Waëwin - Tiylt Lḥaḡ Ḥli- Agemmun - Igunan - Tawrirt - Tazrut - Tifrit n At Umalek - Abudid - Afensu - Aërus.	33
Toponymes Relatifs à l'eau (hydronyme)	Tala Meḥrez - Tala Tulmut -Tala Ḥmara -Taëwint Ulexrif - Imëinsṣen - Laënaser - Lḥemmam - Taliwin - Lḡemæa n sariḡ - Agulmim - Agulmim - Igersafen – Bubhir.	13
Toponymes Relatifs à l'habitat	Laëzib At eëbdelqader - Laëzib icerëiwen - Taddart n Wadda - Taddart Ufella - Ixliḡen - Lqelea – Taxlijt.	07
Toponymes Relatifs au champ	Iger Mehdi - Iger n Yedmimen - Iger Ḥemran - Iger Ḥwen - Aḥriq - Tamazirt - Cæufa – Taqaæet - Saḥel - Ssaḥel –Tigrin- Ixerban - Tigerwin – Amekraz.	14

Représentation des villages des communes de notre corpus



Les Villages géo-localisés et non géo-localisés





Mekla



Larbaâ nath irathen



Tizi Rached



Bouzeguène

Table des matières

Introduction générale.....	6
Présentation du sujet.....	7
Base de données toponymiques et le corpus.....	7
Choix de sujet.....	8
Problématique.....	8
Hypothèses.....	9
Méthode de collecte.....	9
Les informateurs.....	9
Méthode d'analyse.....	11
Organisation du travail.....	11
Difficultés rencontrées.....	11
Le terrain d'enquête.....	12
Chapitre 01	
Constitution d'une base de données toponymique kabyle	
Introduction.....	20
1. Daïra de Bouzeguène.....	21
a. Les villages de la commune de bouzeguène.....	21
b- Les villages de la commune Beni Zikki.....	23
c- Les villages de la commune d'Iloula Oumalou.....	24
d- Les villages de la commune d'Idjeur.....	26
2- Daïra de Larbaâ Nath-Irathen.....	27
a- Les Villages de la commune LarbaâNath-Irathen.....	27
b- Les villages de la commune Ait Aggouacha.....	29
c- Les villages de la commune Irdjen.....	30
3. Daïra de Mekla.....	31
a- Les villages de la commune Mekla.....	31
b-Les villages de la commune d'Ait Khellili.....	33
c- Les villages de la commune de Souamaâ.....	34
4. Daïra de Tizi Rached.....	35
a- Les villages de la commune Tizi Rached.....	35
b- Les villages de la commune d'Ait Oumalou.....	37
Conclusion.....	44

Chapitre 02 :

Analyse morphologique des toponymes

Cadre théorique.....	46
Introduction	46
1. Définition de l’onomastique	46
2. Les branches de l’onomastique.....	46
a. L’anthroponymie.....	46
b. La Toponymie.....	47
3. Les branches de la toponymie.....	47
a. L’hagiotoponymie	47
b. L’hydronymie	47
c. L’oronymie	47
d. La microtoponymie	48
e. La zootoponymie	48
f. La phytonymie	48
4- Les types de la toponymie	48
a. Toponymie dédicatoire.....	48
b. Toponymie commémoratif.....	48
c. Toponymie descriptive.....	48
Les travaux de recherches en toponymie en Algérie	49
Introduction	50
1. Les noms simples	51
2- Classifications des toponymes selon leurs modalités	51
2.1 Le genre	51
2.1.1 Le masculin.....	51
2.1.2 Le Féminin	53
2.2 La modalité du nombre.....	54
2.2.1 Le pluriel interne.....	54
1) Alternance vocalique simple.....	54
2) Alternance vocalique double	55
2.2.2 Le pluriel externe	55
2.2.3 Le pluriel mixte.....	55
Pluriel particulier	55
2.3 La forme de l’état.....	56
2.3.1 L’état libre.....	56
2.3.2 L’état d’annexion	56
2.3.3 Le syncrétisme	59

3. La composition.....	60
3.1 Les types de composition	61
3.2 Les composés proprement dits	62
3.3 Les composés par lexicalisation (ou composés synaptiques)	62
4. La dérivation.....	63
4.1 La dérivation verbale	63
4.2 La dérivation nominale	64
5. L'emprunt	64
5.1. L'emprunt à l'arabe	65
Conclusion.....	65
Chapitre 03 :	
Analyse sémantique des toponymes	
Introduction	68
1. Le lien sémantique.....	68
1.1. Relation de hiérarchie et d'inclusion	68
a- L'hyponymie.....	68
b- L'hyperonymie	69
1.2. Relation d'équivalence et d'opposition	69
a- Synonymie	69
b- L'antonymie.....	69
1.3. Autres relations sémantiques	69
a- La polysémie.....	69
b- Homonymie	70
c- La métaphore	70
c- La métonymie	70
2. Les classes sémantiques des toponymes	70
2-1- Les toponymes relatifs à l'homme	70
2-1-1- Les toponymes à base de « Ait » (At).....	70
2-1-2. Les toponymes à base de « Bou »	74
2-1-3. Les toponymes à base de « sidi »	75
2-1-4 Les toponymes à d'autres bases	75
2-2- Les toponymes relatifs au relief.....	78
2-2-1- Les toponymes à base « d'Agni »	78
2.2.2 Les toponymes à base de « Agemmun ».....	79
2-2-3- Les toponymes à base de« Iyil »	80
2-2-4- Les toponymes à base de « Tawrirt ».....	81
2.2.5. Les toponymes à base de « Tizi »	81
2.2.6.Les toponymes liés à d'autres bases	82

Table des matieres

2.3. Les toponymes relatifs aux sources d'eau (hydronymie)	83
2.3.1. Les toponymes à base de « <i>Tala</i> »	83
2.3.2 Les toponymes à d'autres bases	83
2.4. Les toponymes relatifs à l'habitat.....	84
2.5. Les toponymes relatifs aux champs	85
2.5.1 Les toponymes à base de « Iger »	85
2.5.2 Les toponymes à d'autres bases	86
2.6. Les toponymes relatifs aux végétaux.....	87
2.7. Les toponymes de divers domaines	89
2.7.1 Les toponymes à base du« corps ».....	89
2.7.2 Les toponymes à base « d'Animal »	89
2.7.3 Les toponymes à d'autres bases	90
Conclusion.....	93
Conclusion générale	95
Bibliographie.....	98
Annexes	101
Table des matières.....	115